



*ZERO TURN MOWER series
TRAILER HITCH KIT for ZT 7132*

*art. 2A0000060/ST1
Type 79107500*

*TRAILER HITCH KIT
SADA TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ
ZUGVORRICHTUNG
SÆT TIL BUGSERING
KIT REMOLQUE
HINAUSSARJA
KIT REMORQUAGE
KIT TRAINO
KIT TRACTIE
SETT MED TILHENGERFESTE
ZESTAW DO HOLOWANIA
ЕЗДА КОСИЛКА РОТОРНАЯ
SATS FÖR BOGSERING*

*INSTRUCTION MANUALEN
INSTRUKTIONSMANUAL.....CS
GEBRAUCHSANWEISUNGDE
INSTRUKTIONSMANUAL.....DA
USO Y MANTENIMIENTO.....ES
KÄYTTÖOPAS.....FI
MANUEL D'UTILISATION.....FR
MANUALE DI ISTRUZIONIIT
GEBRUIKERSHANDLEIDING.....NL
BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLDNO
INSTRUKCJE OBSŁUGIPL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИRU
BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.....SV*

Instruction Sheet

Trailer Hitch Kit for ZT 7132

WARNING: FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS could result in personal injury and/or damage to unit.
Read, understand, and follow all safety practices in Operator's Manual before beginning.

REQUIRED TOOLS

- 7/16" wrench
- 1/2" wrench
- 3/4" wrench

Package Contents

Check contents of your kit for the parts listed below. Also see Figure 1.

Item	Description	Quantity
1.	Hitch Plate	1
2.	Hitch Brace	1
3.	33/64" x 2" x 7/64" Flat Steel Washer	4
4.	Trailer Hitch Safety Decal	1
5.	1/2"-13 Nyloc Locking Nut	4
6.	1/2"-13 x 1 1/2" Hex Bolt	4

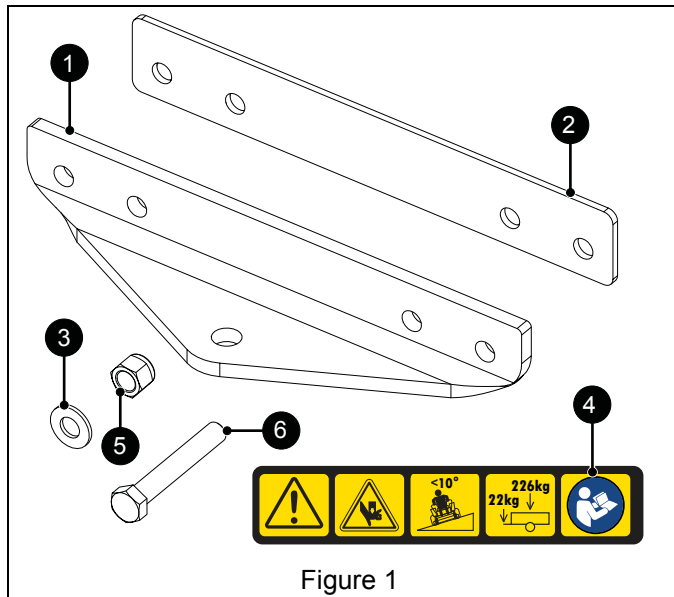


Figure 1

INSTALLATION

WARNING: AVOID INJURY! Towing equipment changes steering characteristics and manoeuvrability, increases braking distances, and alters the unit's center of gravity.
Consult the original equipment manufacturer's owner's manual to determine if your unit can support this kit. Always follow all OEM installation, operation and safety requirements before using this kit.

CAUTION: This kit was designed to be installed by a manufacturer's authorized service technician, not by an end user.
Make sure this kit is installed by an authorized servicing dealer who has been trained in the installation and service of trailer hitch kits.

WARNING: NEVER attempt to make any adjustments to unit while engine is running. STOP engine, remove ignition key and wait for all moving parts to stop and for hot parts to cool before servicing.

1. Remove hardware retaining engine shroud and remove engine shroud. See Figure 2.

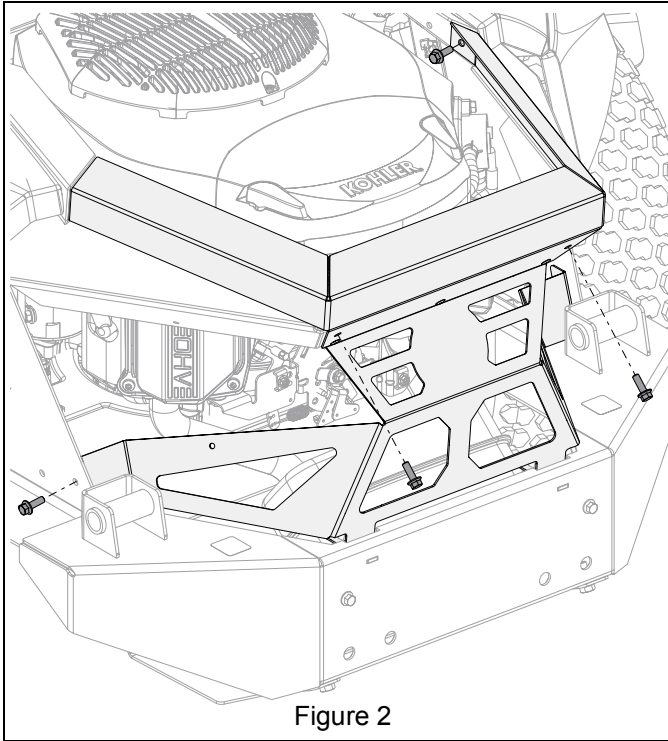


Figure 2

2. Remove hardware retaining heat guard and remove heat guard. See Figure 3.

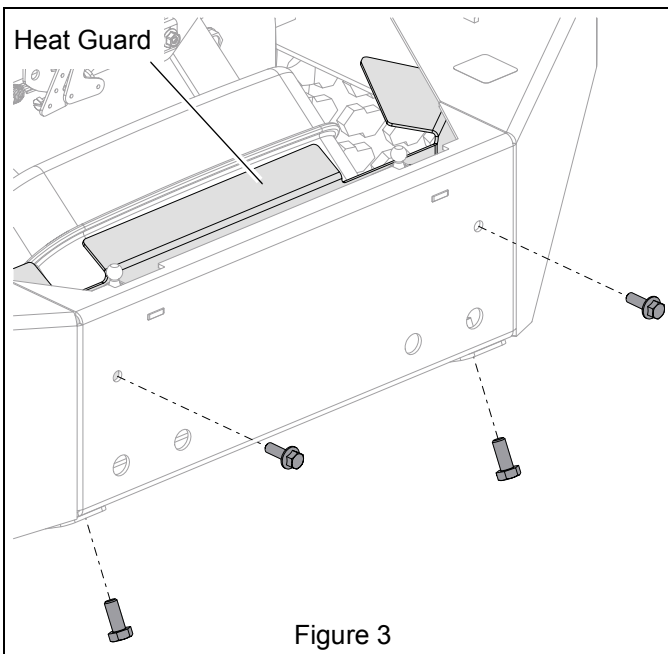


Figure 3

See Figure 4.

3. Align hitch plate (item 1) with holes in bumper.
4. Position hitch brace (item 2) against bumper interior and align with hitch plate. Secure with four 1/2" x 1 1/2" hex bolts (item 6), four 33/64" x 2" x 7/64" flat steel washers (item 3) and four 1/2" nyloc locking nuts (item 5).

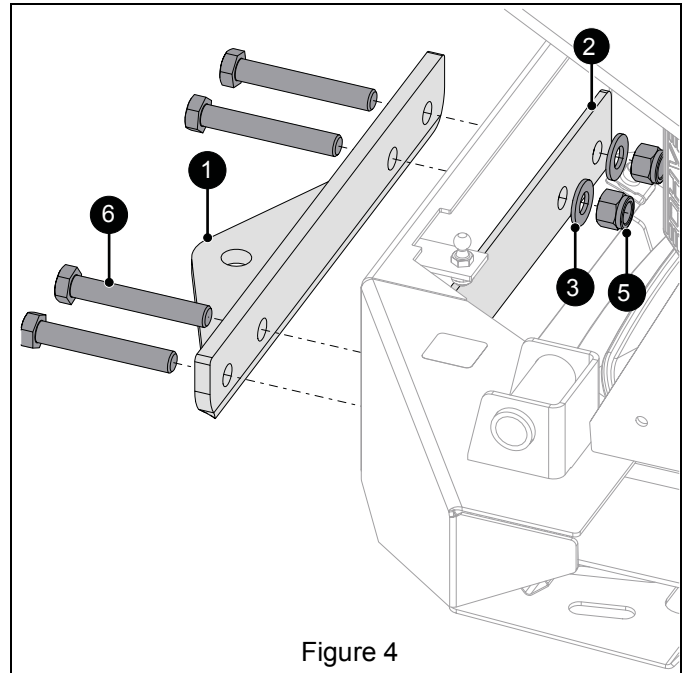


Figure 4

5. Reinstall heat guard and secure with original hardware. See Figure 3.
6. Reinstall engine shroud and secure with original hardware. See Figure 2.
7. Install safety decal. See *Install Safety Decal* on page 2.

Install Safety Decal

1. Clean hitch plate with rubbing alcohol.
2. Remove back from trailer hitch safety decal (item 4) to expose adhesive surface.
3. Adhere decal to hitch plate. See Figure 5.

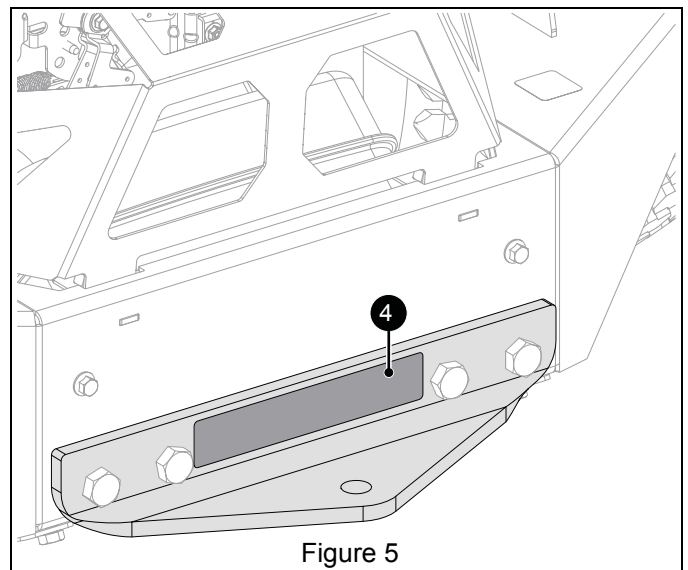
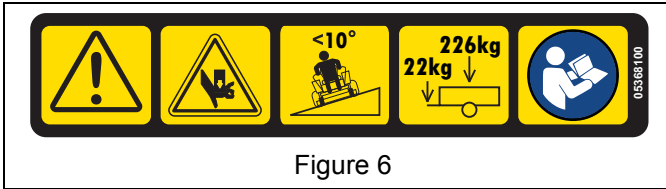


Figure 5

SAFETY

See Figure 6.

Read and understand safety decal warnings prior to using the hitch. Replace safety decal if missing or damaged.



- CAUTION!
- Keep hands away from moving parts. Moving parts can crush or cut.
- DO NOT operate on slopes over 10° .
- Maximum tongue weight: 22 kg (48.5 lbs.).
Maximum towing weight: 226 kg (498.2 lbs.).
- Read operator's manual.

Návod

Souprava tažného zařízení přívěsu pro ZT 7132



VAROVÁNÍ: NEDODRŽENÍ STANOVENÝCH POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT ÚRAZ NEBO POŠKOZENÍ STROJE.

Před započítím si prostudujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v uživatelské příručce, porozumějte jim a dodržujte je.

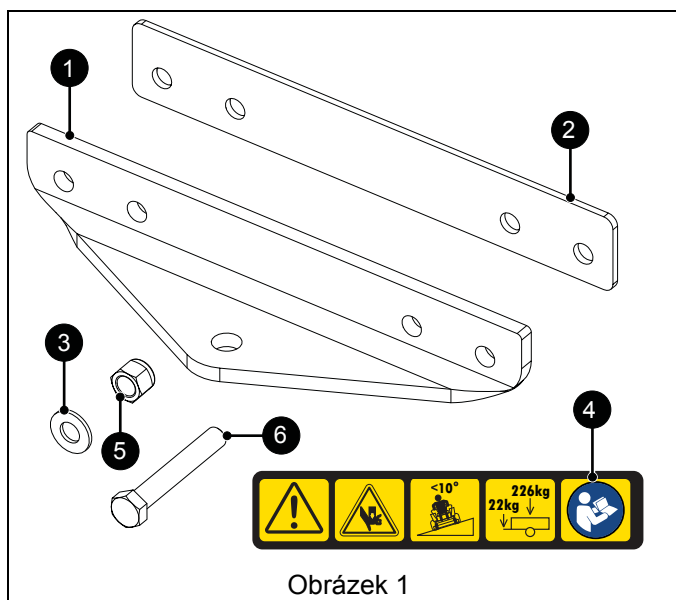
POŽADOVANÉ NÁSTROJE

- Klíč 7/16"
- Klíč 1/2"
- Klíč 3/4"

Obsah dodávky

Zkontrolujte obsah sady, zda jste obdrželi níže uvedené součásti. Viz také Obrázek 1.

Položka	Popis	Množství
1.	Deska závěsu	1
2.	Vzpěra závěsu	1
3.	33/64" x 2" x 7/64", plochá ocelová podložka	4
4.	Bezpečnostní štítek tažného zařízení přívěsu	1
5.	1/2"-13, matice s plastovou pojistkou	4
6.	1/2-13 x 1 1/2", šroub se šestihrannou hlavou	4



Obrázek 1

MONTÁŽ



VAROVÁNÍ: ZABRAŇTE ZRANĚNÍ!

Tažné zařízení mění chování řízení a manévrovatelnost, zvyšuje brzdovou vzdálenost a mění polohu těžiště jednotky.

Informujte se v příručce původního výrobce zařízení a stanovte, zda je možné na tuto jednotku soupravu namontovat. Před použitím této soupravy vždy dodržujte pokyny pro montáž, provoz a bezpečnost stanovené originálním výrobcem zařízení.



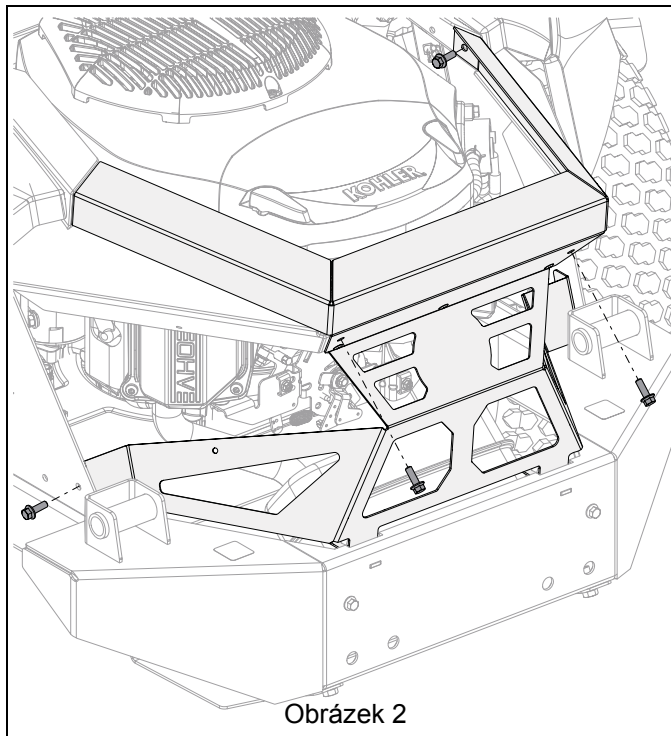
POZOR: Tato souprava byla navržena tak, aby ji mohl montovat autorizovaný servisní technik, nikoliv koncový uživatel.

Zajistěte, aby tato souprava byla montována autorizovaným prodejcem, který byl vyškolen k provádění takových prací a údržbě souprav tažného zařízení.

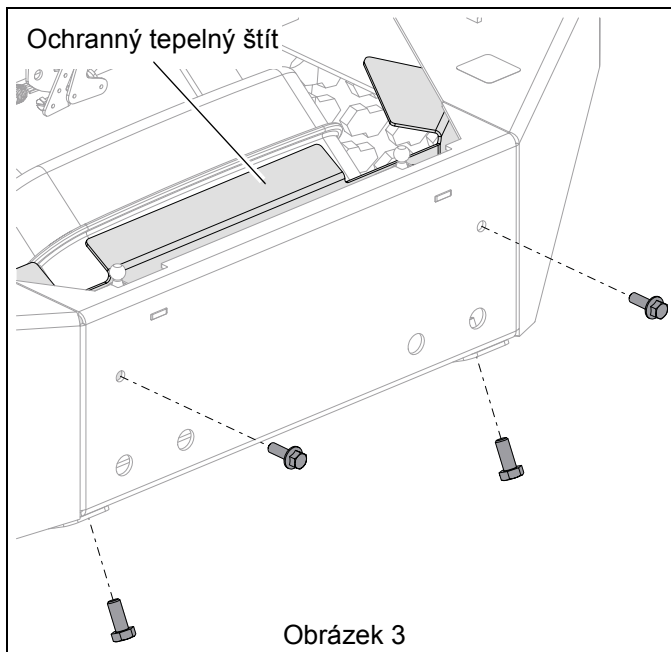


VAROVÁNÍ: NEPOKOUŠEJTE se o žádné seřizování během chodu motoru. ZASTAVTE motor, vyjměte klíček zapalování, vyčkejte, až se všechny pohyblivé součásti zastaví a vychladnou horké součásti.

1. Demontujte spojovací materiál upevňující kryt motoru a pak demontujte samotný kryt. Viz Obrázky 2.

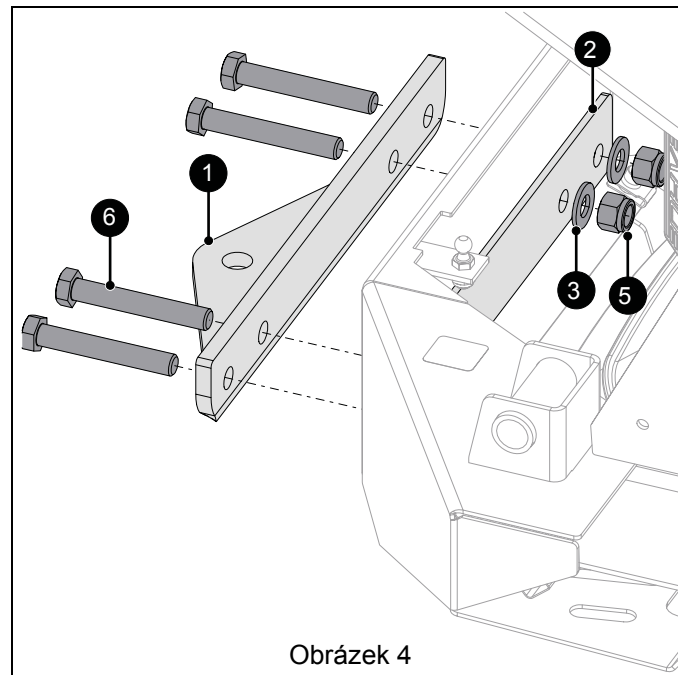


2. Demontujte spojovací materiál upevňující ochranný tepelný štít a sejměte tento štít. Viz Obrázky 3.



Viz Obrázky 4.

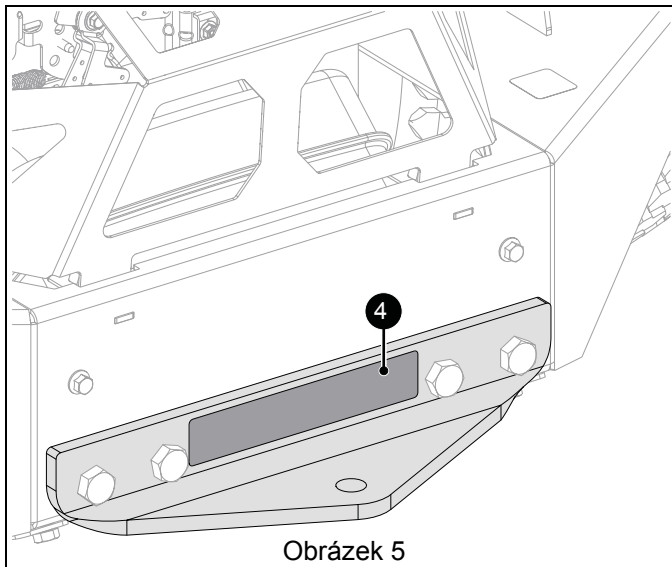
3. Vyrovnajte desku závěsu (položka 1) s otvory v nárazníku.
4. Umístěte vzpěru závěsu (položka 2) na vnitřní stranu nárazníku a vyrovnajte se závěsem. Zabezpečte čtyřmi šrouby se šestihrannou hlavou 1/2" x 1 1/2" (položka 6), čtyřmi ocelovými plochými podložkami 33/64" x 2" x 7/64" (položka 3) a čtyřmi 1/2" maticemi s plastovou pojistkou (položka 5).



5. Nasadte zpět ochranný tepelný štít a zajistěte jej původním spojovacím materiálem. Viz Obrázky 3.
6. Namontujte kryt motoru a zajistěte jej původním spojovacím materiálem. Viz Obrázky 2.
7. Namontujte bezpečnostní štítek. Viz *Namontujte bezpečnostní štítek* na straně 3.

Namontujte bezpečnostní štítek

1. Očistěte desku závěsu alkoholem.
2. Sejměte ochrannou vrstvu z bezpečnostního štítku závěsu (položka 4) a obnažte samolepící vrstvu.
3. Nalepte štítek na desku závěsu. Viz Obrázky 5.



BEZPEČNOST

Viz Obrázky 6.

Před použitím tažného zařízení si přečtěte výstražné informace na všech bezpečnostních štítcích a porozumějte jim. Pokud bezpečnostní štítek chybí nebo je poškozený, vždy jej vyměňte.



- **VÝSTRAHA!**
- Nepřibližujte ruce k pohybujícím se součástem. Pohyblivé součásti mohou způsobit rozdrčení nebo pořezání.
- **NEJEZDĚTE** na svazích prudších než 10°.
- Maximální hmotnost jazýčku: 22 kg (48.5 lbs.).
Maximální hmotnost přívěsu: 226 kg (498.2 lbs.).
- Prostudujte návod k obsluze.

Gebrauchsanweisung

Anhängekupplungs-Kit für ZT 7132

! WARNUNG: EIN NICHTBEFOLGEN DIESER ANWEISUNGEN kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Sicherheitsanweisungen im Benutzerhandbuch eingehend und befolgen Sie diese.

ERFORDERLICHE WERKZEUGE

- 7/16"-Schraubenschlüssel
- 1/2"-Schraubenschlüssel
- 3/4"-Schraubenschlüssel

Lieferumfang

Überprüfen Sie, dass die folgenden Teile in Ihrem Kit enthalten sind. Siehe auch Abbildung 1.

Pos.	Beschreibung	Menge
1.	Kupplungsplatte	1
2.	Kupplungsstrebe	1
3.	33/64" x 2" x 7/64" flache Stahl-Unterlegscheibe	4
4.	Anhängerkupplungs-Sicherheit saufkleber	1
5.	1/2"-13 Nyloc-Sicherungsmutter	4
6.	1/2-13 x 1 1/2" Sechskantschraube	4

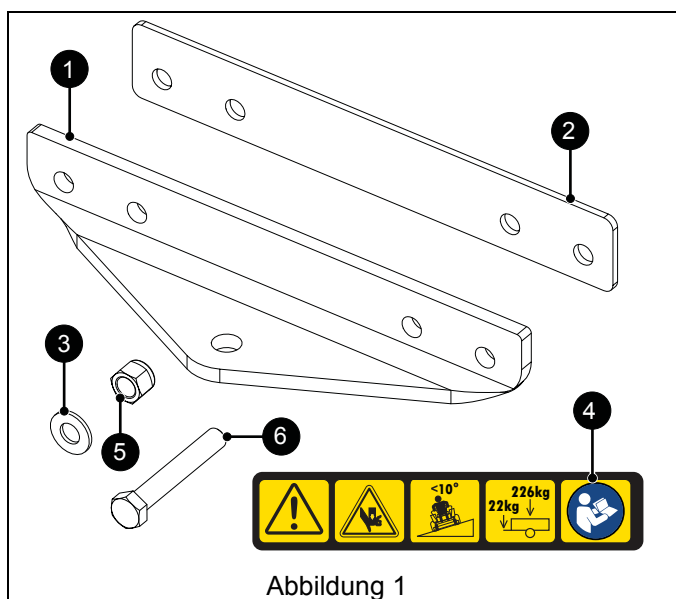


Abbildung 1

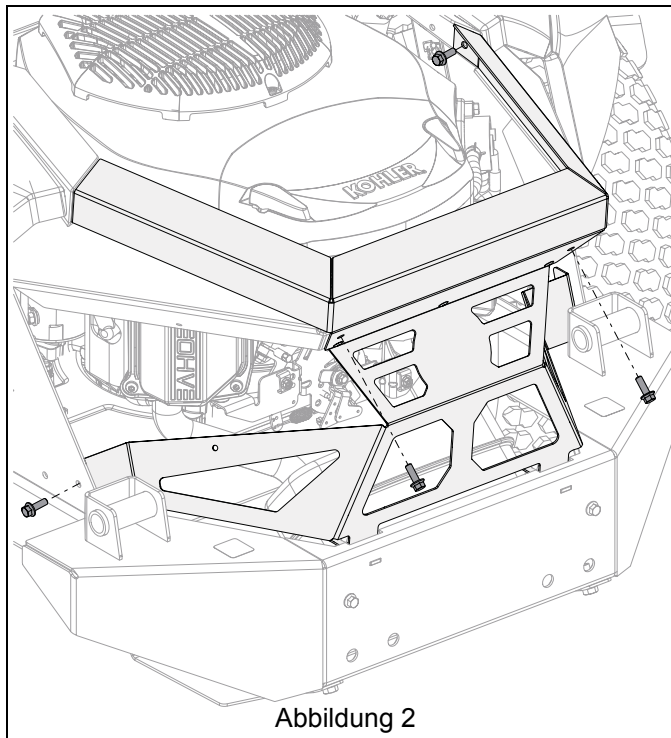
EINBAU

! WARNUNG: VERLETZUNGEN VERMEIDEN!
Abschleppgeräte verändern die Steuerungscharakteristik und die Manövrierbarkeit, verlängern den Bremsweg und den Schwerpunkt der Maschine.
Sehen Sie im Benutzerhandbuch des Geräteherstellers nach, ob Ihr Gerät für dieses Kit geeignet ist. Vor der Verwendung dieses Kits grundsätzlich alle Installations-, Betriebs- und Sicherheitsanweisungen des Herstellers beachten.

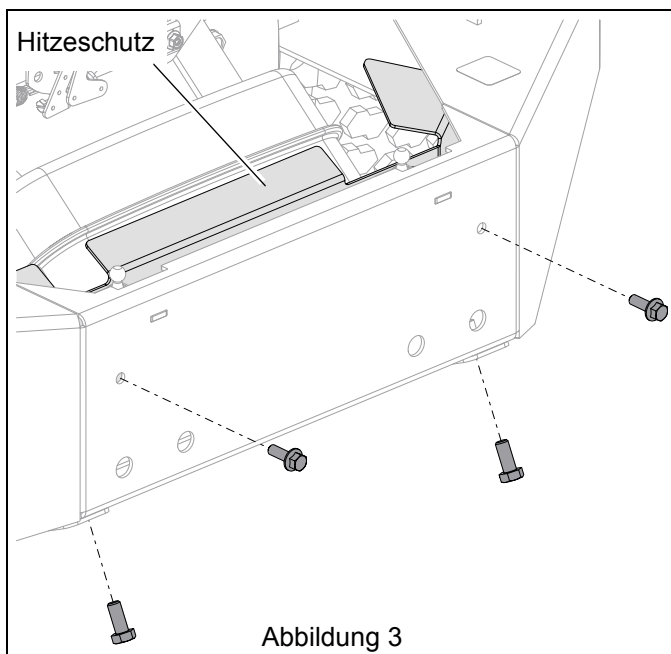
! VORSICHT: Das Kit wurde für den Einbau durch einen vom Hersteller autorisierten Techniker konzipiert, nicht durch den Kunden.
Stellen Sie sicher, dass das Kit von einem Vertragshändler installiert wird, der für die Installation und Wartung von Anhängerkupplungen ausgebildet wurde.

! WARNUNG: NIE versuchen, bei laufendem Motor Einstellungen an der Maschine vorzunehmen. Den Motor ABSTELLEN, Zündschlüssel abziehen, warten, bis alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen und heiße Teile abgekühlt sind.

1. Die Befestigungsteile, mit denen die Motorabdeckung befestigt ist, abnehmen und dann die Motorabdeckung abnehmen. Siehe Abbildung 2.

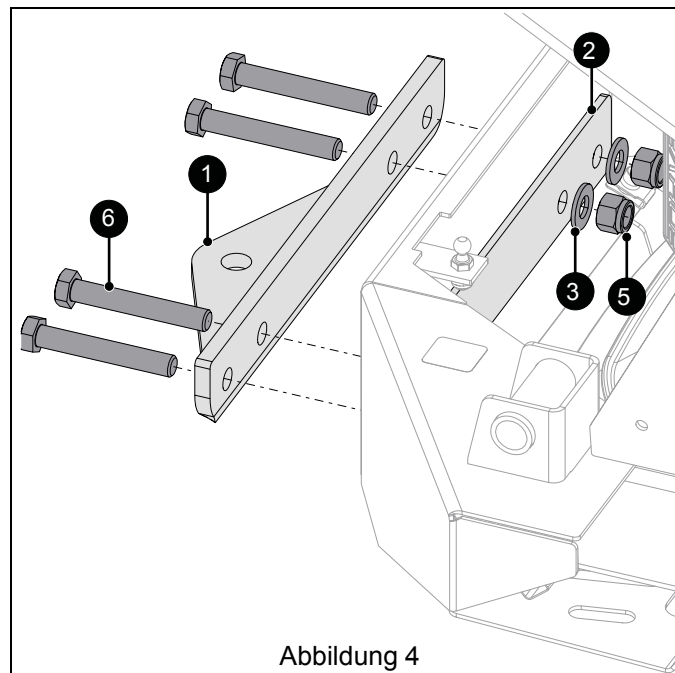


2. Befestigungsteile des Hitzeschutzes entfernen und den Hitzeschutz abnehmen. Siehe Abbildung 3.



Siehe Abbildung 4.

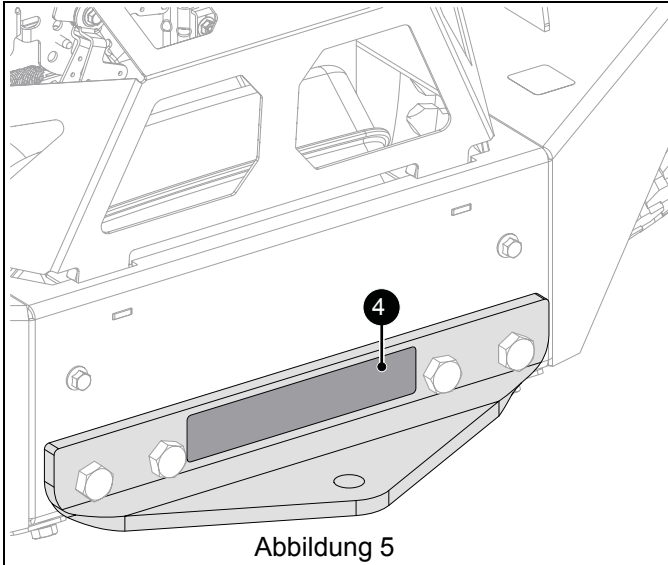
3. Kupplungsplatte (Pos. 1) mit Löchern im Stoßfänger ausrichten.
4. Kupplungsstrebe (Pos. 2) gegen das Innere des Stoßfängers positionieren und mit Kupplungsplatte ausrichten. Mit vier 1/2" x 1 1/2" Sechskantschrauben (Pos. 6), vier 3/8" x 2" x 7/64" flachen Stahl-Unterlegscheiben (Pos. 3) und vier 1/2" Nyloc-Sicherungsmuttern (Pos. 5) befestigen.



5. Hitzeschutz wieder anbringen und mit den ursprünglichen Befestigungsteilen befestigen. Siehe Abbildung 3.
6. Motorabdeckung wieder montieren und mit ursprünglichen Befestigungsteilen befestigen. Siehe Abbildung 2.
7. Sicherheitsaufkleber anbringen. Siehe *Sicherheitsaufkleber anbringen* auf Seite 3.

Sicherheitsaufkleber anbringen

1. Kupplungsplatte mit Reinigungsalkohol reinigen.
2. Rückseite des Sicherheitsaufklebers (Pos. 4) der Anhängerkupplung abziehen, um die Klebefläche freizulegen.
3. Aufkleber auf Kupplungsplatte kleben. Siehe Abbildung 5.



SICHERHEIT

Siehe Abbildung 6.

Die Warnungen auf dem Sicherheitsaufkleber vor der Benutzung der Anhängerkupplung eingehend lesen. Sicherheitsaufkleber ersetzen, falls dieser fehlt oder beschädigt ist.



- VORSICHT!
- Hände von angetriebenen Teilen fernhalten. Angetriebene Teile können quetschen oder abtrennen.
- NICHT an Hängen mit mehr als 10° Gefälle arbeiten.
- Max. Stützlast: 22 kg (48.5 lbs.).
Max. Anhängelast: 226 kg (498.2 lbs.).
- Die Betriebsanleitung lesen.

Instruktionsark

Træktøjssæt til anhænger til ZT 7132



ADVARSEL: HVIS INSTRUKTIONERNE IKKE FØLGES, kan det medføre personskaade og/eller skader på maskinen.

Læs, forstå, og følg alle sikkerhedspraksisser i operatørmanualen, inden du starter.

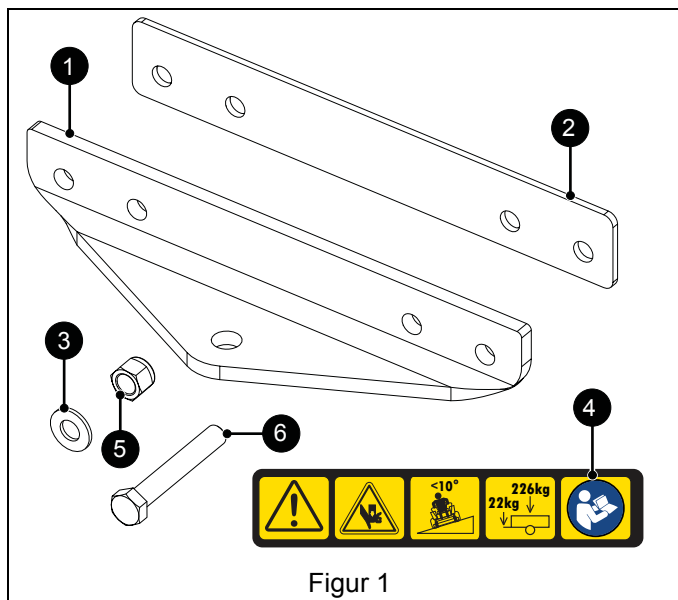
NØDVENDIGT VÆRKTØJ

- 7/16" nøgle
- 1/2" nøgle
- 3/4" nøgle

Pakken indeholder

Kontroller, om sættet indeholder de dele, der er opført på listen nedenfor. Se også Figur 1.

Artikel	Beskrivelse	Kvantum
1.	Tilkoblingsplade	1
2.	Tilkoblingsafstiver	1
3.	33/64" x 2" x 7/64" flad spændeskive af stål	4
4.	Sikkerhedsmærkat til anhængertilkobling	1
5.	1/2"-13 Nyloc-låsemøtrik	4
6.	1/2"-13 x 1 1/2" sekskantbolt	4



Figur 1

MONTERING



ADVARSEL: UNDGÅ PERSONSKADER! Bugseringsudstyr ændrer styreegenskaberne og manøvreedygtigheden, øger bremselængderne og ændrer enhedens tyngdepunkt.

Se den originale udstyrsproducents ejermanual for at bestemme, om din enhed kan understøtte dette sæt. Følg altid alle krav til OEM-installation, betjening og sikkerhed, før du anvender dette udstyr.



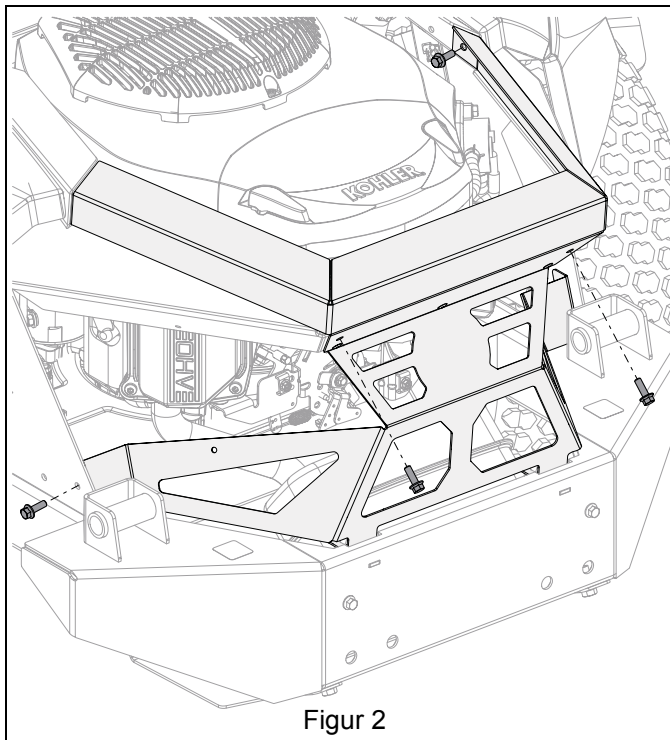
FORSIGTIG: Dette sæt er designet til at blive installeret af en producents autoriserede servicetekniker, ikke af en slutbruger.

Sørg for, at dette sæt installeres af en autoriseret serviceforhandler, som er uddannet i installation og service af traileranhængersæt.



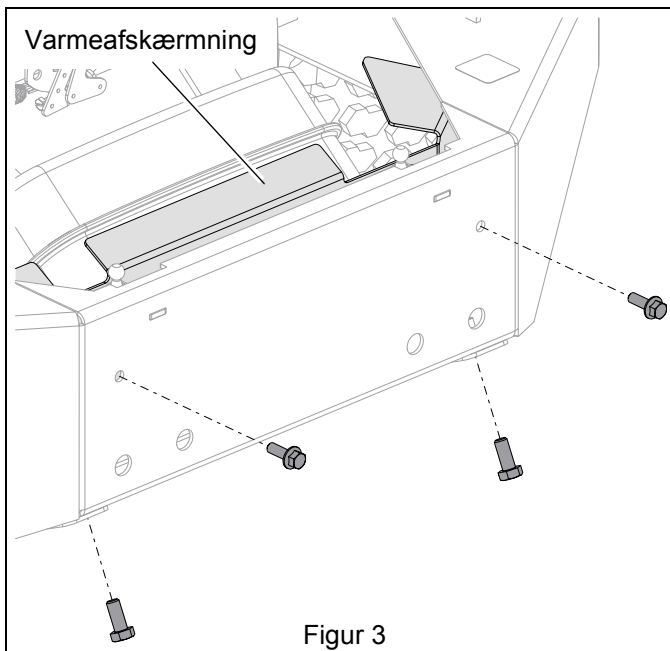
ADVARSEL: Forsøg ALDRIG at foretage justeringer på enheden, mens motoren kører. STANDS motoren, tag tændingsnøglen ud, og vent, til alle bevægelige dele er standset og varme dele er kølet af før eftersyn.

1. Fjern de fastspændingsdele, der holder motorbeklædningen fast, og fjern motorbeklædningen. Se Figur 2.



Figur 2

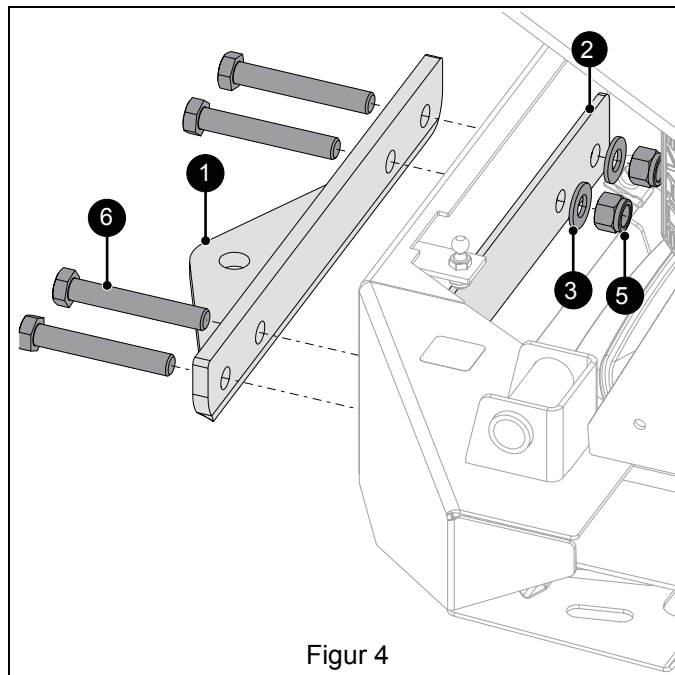
2. Fjern de fastspændingsdele, der holder varmeafskærmningen, og fjern varmeafskærmningen. Se Figur 3.



Figur 3

Se Figur 4.

3. Ret tilkoblingspladen ind (artikel 1) efter hullerne i kofangeren.
4. Placer tilkoblingsafstiveren (artikel 2) ind imod den indvendige side af kofangeren, og ret ind efter tilkoblingspladen. Fastgør forsvarligt med fire 1/2" x 1 1/2" sekskantbolte (artikel 6), fire 33/64" x 2" x 7/64" flade spændeskiver af stål (artikel 3) og fire 1/2" nyloc-låsemøtrikker (artikel 5).

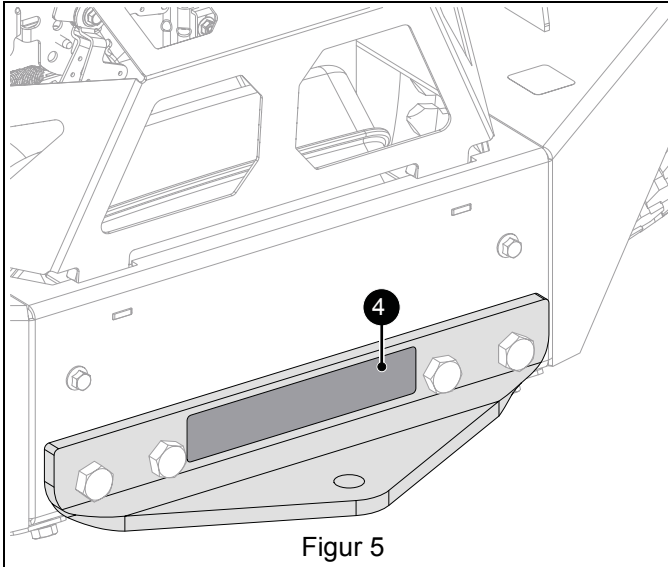


Figur 4

5. Genmonter varmeafskærmningen, og fastpænd forsvarligt med de originale fastspændingsdele. Se Figur 3.
6. Genmonter motorafskærmningen, og fastpænd forsvarligt med de originale fastspændingsdele. Se Figur 2.
7. Monter sikkerhedsmærkat. Se *Monter sikkerhedsmærkat* på side 3.

Monter sikkerhedsmærkat

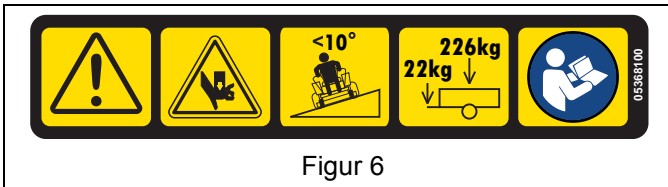
1. Rengør tilkoblingspladen ved at gnide med alkohol.
2. Træk bagsiden af sikkerhedsmærkatens til anhængertilkoblingen af (artikel 4), så den klæbende overflade blottlægges.
3. Klæb sikkerhedsmærkatens fast på tilkoblingspladen. Se Figur 5.



SIKKERHED

Se Figur 6.

Læs og forstå advarslerne på sikkerhedsmærkatens, inden du tager tilkoblingsanordningen i brug. Udskift sikkerhedsmærkatens, hvis den mangler eller er beskadiget.



- FORSIGTIG!
- Hold hænder væk fra bevægelige dele. Bevægelige dele kan knuse eller skære.
- Arbejd IKKE på skrån timer, der hælder mere end 10° .
- Maksimum vægt for anhængertrækstang: 22 kg (48.5 lbs.).
Maksimal bugseringsvægt: 226 kg (498.2 lbs.).
- Læs instruktionsbogen.

Folleto de instrucciones

Juego de gancho de remolque para ZT 7132



ADVERTENCIA: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES puede causar lesiones personales y/o dañar la unidad. Leer, entender y cumplir todas las medidas de seguridad del manual del operario antes de empezar.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave de 7/16"
- Llave de 1/2"
- Llave de 3/4"

Contenido del paquete

Compruebe que el kit tenga todas las piezas de la lista de abajo. Consulte también Figura 1.

Pieza	Descripción	Cantidad
1.	Placa de enganche	1
2.	Anclaje de enganche	1
3.	Arandela plana de acero de 33/64" x 2" x 7/64"	4
4.	Adhesivo de seguridad del gancho de remolque	1
5.	Tuerca Nyloc de 1/2"-13	4
6.	Perno hexagonal de 1/2-13 x 1 1/2"	4

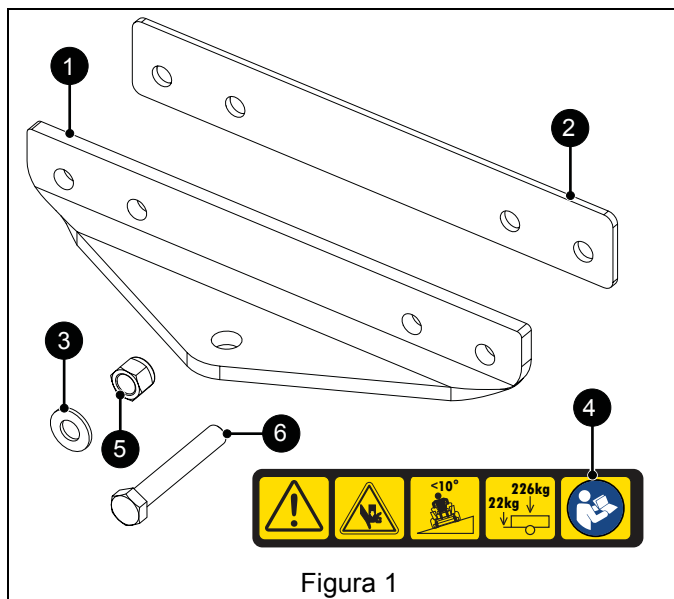


Figura 1

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: EVITE LESIONES.

Remolcar un equipo cambia las características y la maniobrabilidad de la dirección, aumenta las distancias de frenado y altera el centro de gravedad de la unidad.

Consulte el manual del fabricante del equipo original para saber si su unidad puede soportar este kit. Siga siempre las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad antes de usar este kit.



PRECAUCIÓN: Este kit ha sido diseñado para ser instalado por un técnico autorizado por el fabricante, no por el usuario final.

Compruebe que este kit sea instalado por un servicio técnico autorizado debidamente formado en su instalación y mantenimiento.



ADVERTENCIA: NUNCA intentar realizar ajustes en la unidad mientras el motor esté en marcha. DETENGA el motor, quite la llave y espere a que se paren todas las piezas en movimiento y se enfríen las piezas calientes.

1. Quite la tornillería que retiene la cubierta del motor y desmóntela. Consulte la Figura 2.

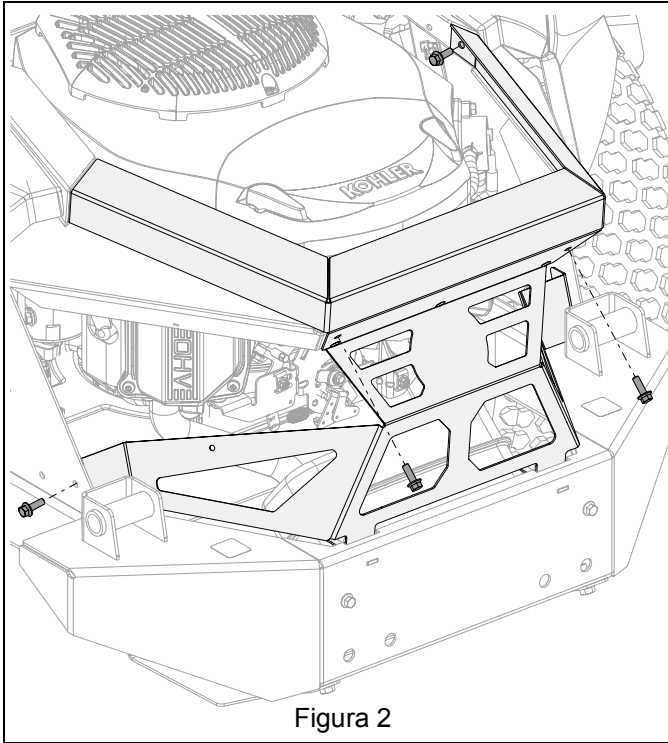


Figura 2

2. Quite la tornillería que retiene el protector térmico y desmóntelo. Consulte la Figura 3.

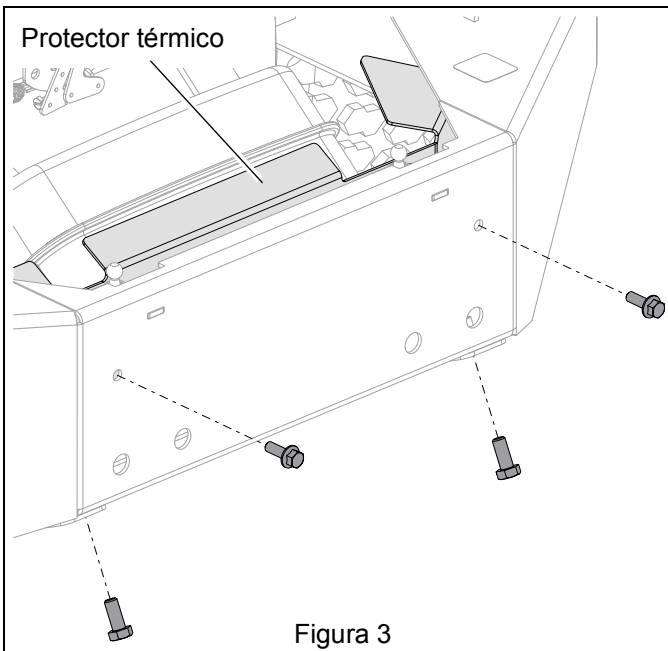


Figura 3

Consulte la Figura 4.

3. Alinee la placa enganche (pieza 1) con los orificios del parachoques.
4. Coloque el anclaje de enganche (pieza 2) contra el interior del parachoques y alíneelo con la placa de enganche. Fijelo con cuatro pernos hexagonales de 1/2" x 1 1/2" (pieza 6), cuatro arandelas planas de acero de 3/32" x 2" x 7/64" (pieza 3) y cuatro contratuercas Nyloc de 1/2" (pieza 5).

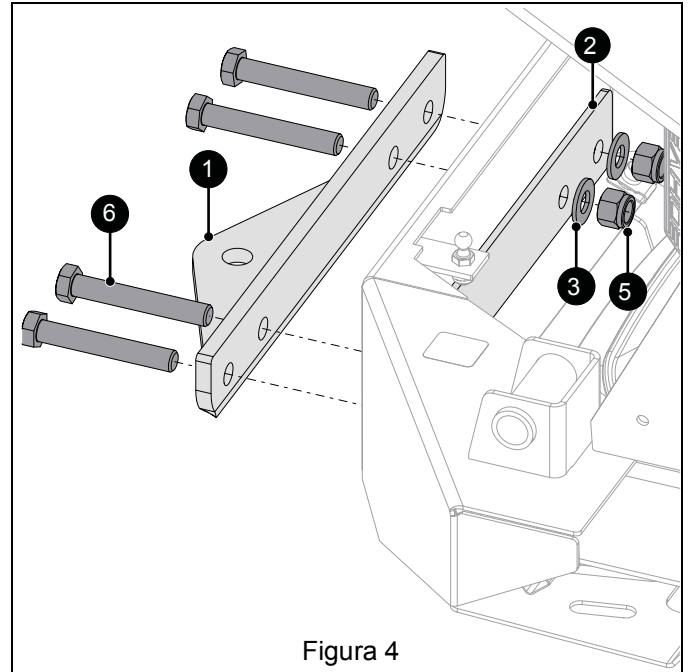


Figura 4

5. Monte de nuevo el protector térmico y asegúrelo con la tornillería original. Consulte la Figura 3.
6. Monte de nuevo la cubierta del motor y asegúrela con la tornillería original. Consulte la Figura 2.
7. Coloque la etiqueta adhesiva de seguridad. Consulte *Coloque la etiqueta adhesiva de seguridad* en la página 3.

Coloque la etiqueta adhesiva de seguridad

1. Limpie la placa del remolque frotándola con alcohol.
2. Desprenda el papel de la etiqueta de seguridad del enganche del remolque (pieza 4) para exponer la superficie adhesiva.
3. Pegue la etiqueta en la placa del remolque. Consulte la Figura 5.

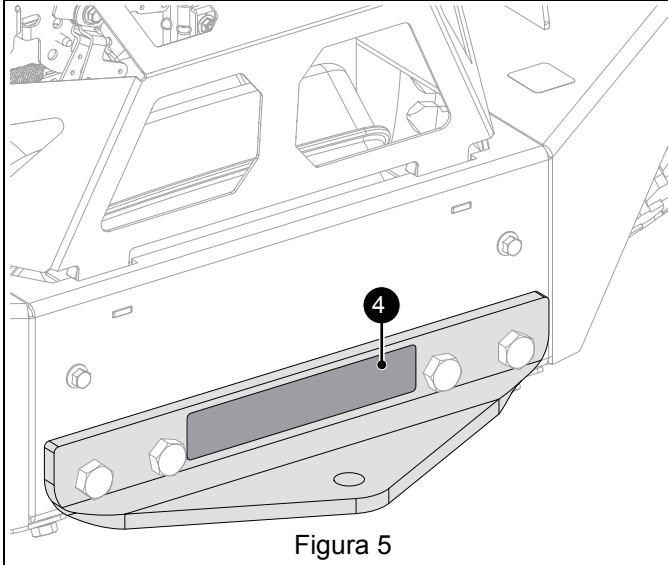


Figura 5

SEGURIDAD

Consulte la Figura 6.

Lea y comprenda los avisos de seguridad de los adhesivos antes de usar el gancho. Cambie el adhesivo de seguridad si está dañado o se ha despegado.

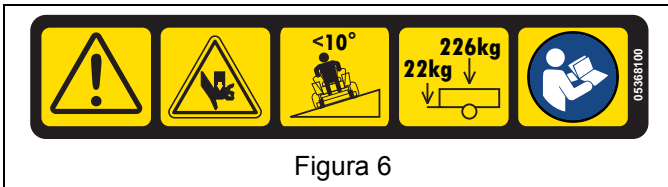


Figura 6

- ¡PRECAUCIÓN!
- Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles. Las piezas móviles pueden cortar o pillar.
- NO opere la máquina en pendientes de más de 10° .
- Peso máximo de la lengüeta: 22 kg (48.5 lbs).
Peso de remolque máximo: 226 kg (498.2 lbs).
- Lea el manual del operador.

Ohjelehti

Perävaunun vetolaitesarja ZT7132:lle



VAROITUS: Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tapaturmaan ja/tai konevaurioon.

Lue, ymmärrä ja noudata kaikkia omistajan/käyttäjän ohjekirjassa olevia turvakäytäntöjä ennen käytön aloitusta.

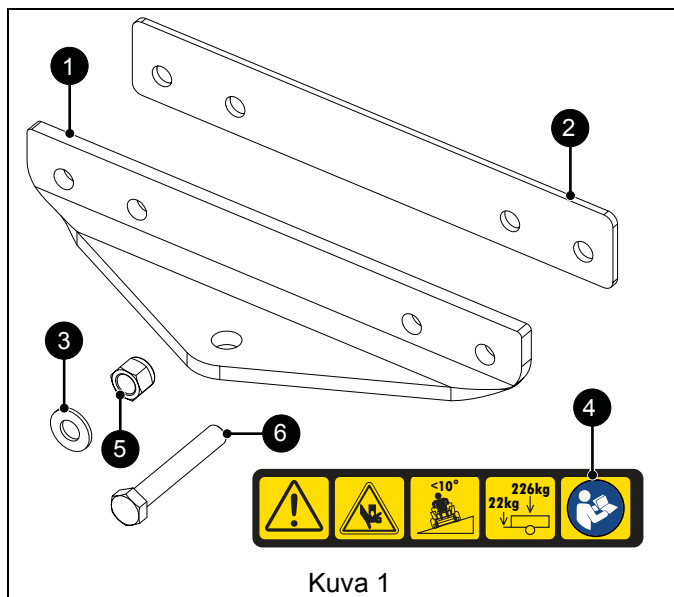
TARVITTAVAT TYÖKALUT

- 7/16":n jakoavain
- 1/2":n jakoavain
- 3/4":n jakoavain

Pakkauksen sisältö

Tarkista, että pakkauksesi sisältää alla luetellut osat. Katso myös Kuva 1.

Osa	Kuvaus	Määrä
1.	Hinauslevy	1
2.	Hinauskannatin	1
3.	33/64" x 2" x 7/64" teräksinen litteä aluslevy	4
4.	Perävaunun hinauksen turvatarra	1
5.	1/2"-13 Nyloc-lukitusmutteri	4
6.	1/2"-13 x 1 1/2" kuusiopultti	4



Kuva 1

ASENNUS



VAROITUS: VÄLTÄ TAPATURMAT!

Lisälaitteen hinaaminen muuttaa ohjausominaisuuksia ja käsiteltävyyttä, lisää jarrutusetäisyyttä ja muuttaa laitteen painopistettä.

Selvitä lisälaitteen alkuperäiseltä valmistajan käsikirjasta, pystyykö laitteesi tukemaan tätä välinettä. Noudata aina alkuperäisen laitevalmistajan asennus-, käyttö- ja turvallisuusvaatimuksia ennen tämän sarjan käyttöä.



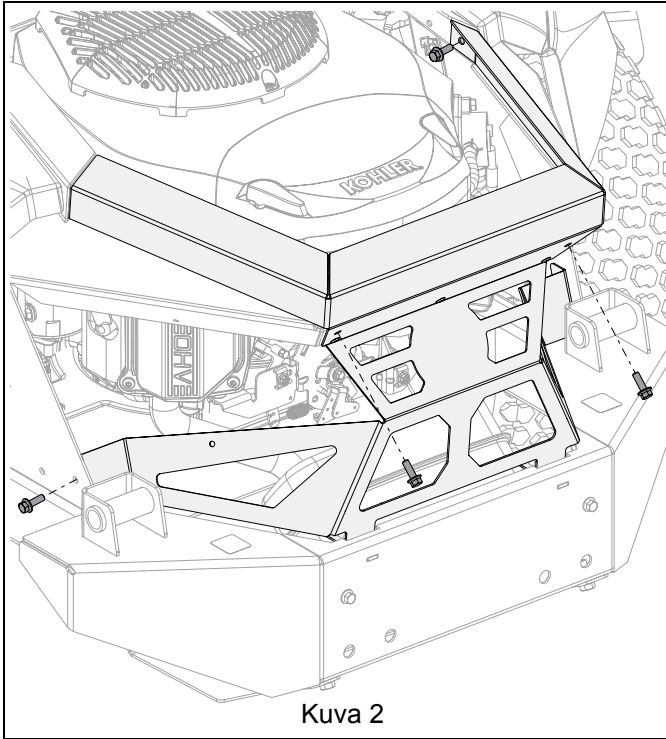
HUOMIO: Tämän sarjan asennus on annettava valmistajan valtuuttaman huoltoteknikon eikä loppukäyttäjän tehtäväksi.

Huolehdi, että sarjan asennuksen suorittava valtuutettu huoltoteknikko on saanut perävaunun hinaussarjan asennuksessa ja huollossa tarvittavan koulutuksen.

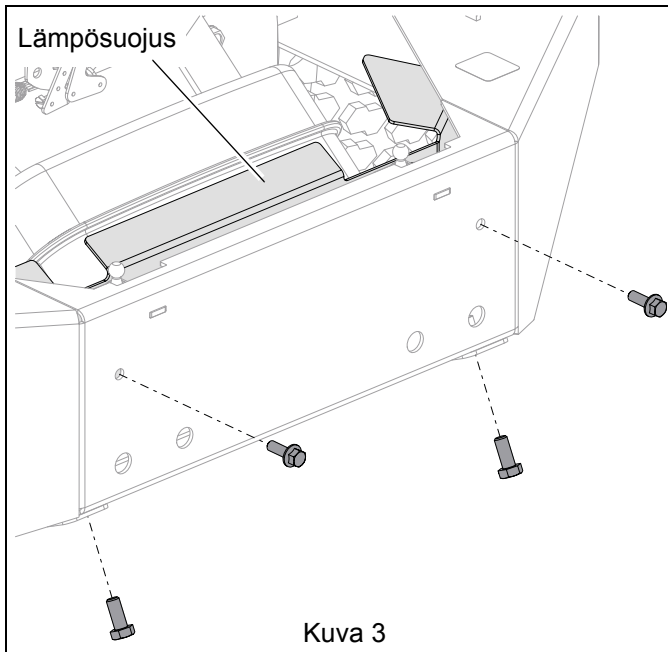


VAROITUS: ÄLÄ KOSKAAN yritä tehdä säätöjä moottorin käydessä. **PYSÄYTÄ** moottori, irrota virta-avain, odota kunnes kaikki liikkuvat osat pysähtyvät ja kuumat osat ovat jäähtyneet ennen huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä.

1. Irrota moottorin suojuksen kiinnitysosat ja irrota sitten suojus. Katso Kuva 2.

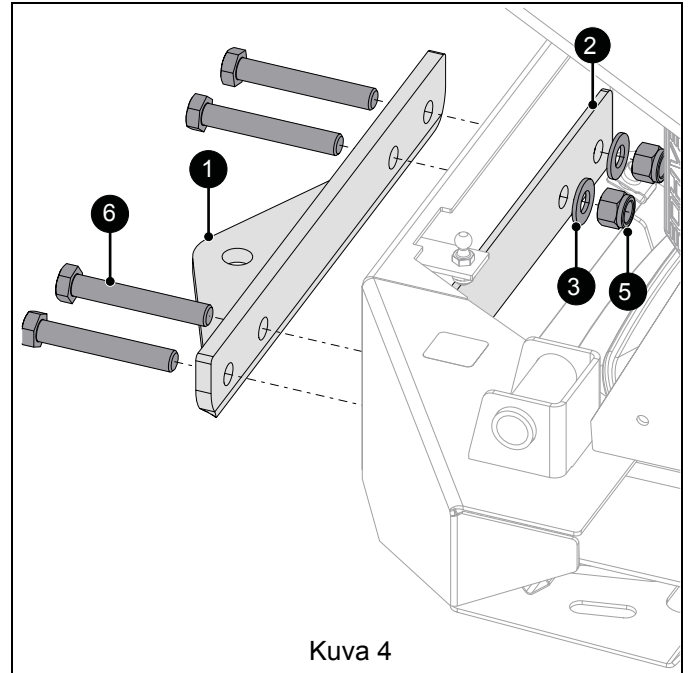


2. Irrota lämpösuojuksen kiinnitysosat ja irrota lämpösuojaus. Katso Kuva 3.



Katso Kuva 4.

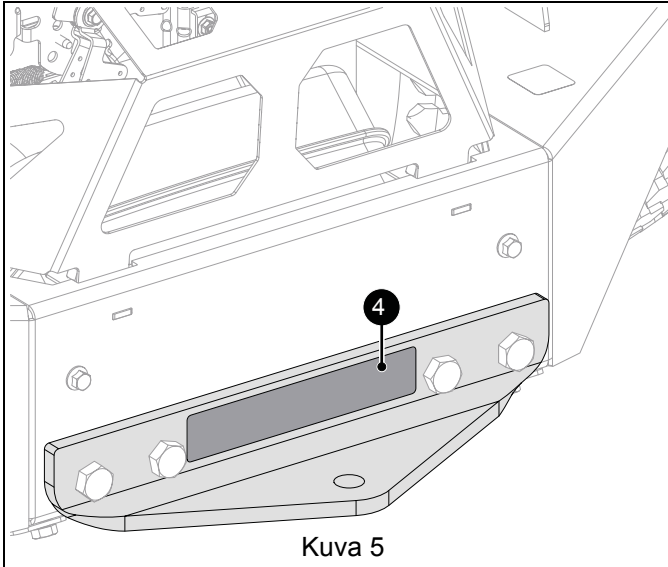
3. Kohdista hinauslevy (kohta 1) puskurissa olevien reikien kanssa.
4. Aseta hinauskannatin (kohta 2) puskurin sisäpuolta vasten ja kohdista hinauslevyn kanssa. Kiinnitä neljällä 1/2" x 1 1/2" kuusiopultilla (kohta 6), neljällä 3/8" x 2" x 7/64" teräksisellä litteällä aluslevyllä (kohta 3) ja neljällä 1/2" Nyloc-lukitusmutterilla (kohta 5).



5. Asenna lämpösuojaus takaisin ja kiinnitä alkuperäisillä kiinnitysosilla. Katso Kuva 3.
6. Asenna moottorin suojus takaisin ja kiinnitä alkuperäisillä kiinnitysosilla. Katso Kuva 2.
7. Asenna turvatarra. Katso *Asenna turvatarra* sivulta 3.

Asenna turvatarra

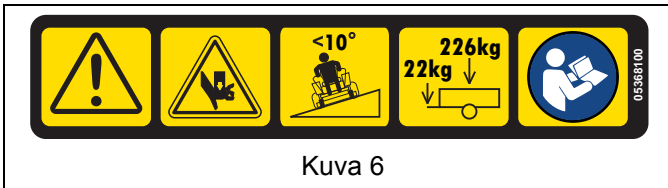
1. Puhdista hinauslevy puhdistusalkoholilla.
2. Poista perävaunun hinauksen turvatarran taustapaperi (kohta 4) jolloin liimapinta paljastuu.
3. Kiinnitä turvatarra hinauslevyyn. Katso Kuva 5.



TURVALLISUUS

Katso Kuva 6.

Lue ja ymmärrä turvatarron varoitukset ennen kuin ryhdyt käyttämään hinauslaitetta. Vaihda puuttuva tai vaurioitunut turvatarra uuteen.



- HUOMIO!
- Pidä kädet poissa liikkuvista osista. Liikkuvat osat voivat murskata tai leikata.
- ÄLÄ leikkaa yli 10 asteen rinteissä.
- Suurin sallittu aisapaino: 22 kg (48.5 lbs.).
Suurin sallittu hinauspaino: 226 kg (498.2 lbs.).
- Lue käyttäjän ohjekirja.

Instructions

Kit d'attelage de remorque pour la tondeuse ZT 7132

AVERTISSEMENT: LE NON-RESPECT DES CONSIGNES SUIVANTES peut entraîner des blessures aux personnes et/ou des dommages à la machine.
Lire, assimiler et respecter toutes les consignes de sécurité décrites dans le manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine.

OUTILS REQUIS

- Clé 7/16"
- Clé 1/2"
- Clé 3/4"

Contenu

Vérifier que les pièces énumérées ci-dessous sont présentes dans le kit. Voir aussi Figure 1.

Élément	Description	Quantité
1.	Plaque d'attelage	1
2.	Renfort d'attelage	1
3.	Rondelle plate en acier 33/64" x 2" x 7/64"	4
4.	Décalcomanie de sécurité d'attelage de remorque	1
5.	Écrou auto freinant 1/2"-13	4
6.	Boulon hexagonal 1/2-13 x 1 1/2"	4

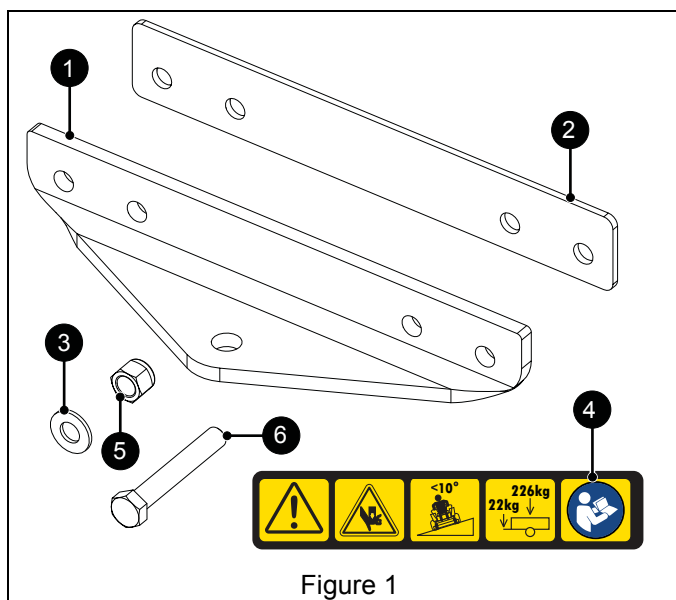


Figure 1

INSTALLATION

AVERTISSEMENT: PRÉVENIR LES BLESSURES ! L'équipement de remorquage modifie les caractéristiques de direction et la manœuvrabilité de la machine, il augmente les distances de freinage et déplace le centre de gravité de la machine.

Consultez le manuel du propriétaire du fabricant de l'équipement pour savoir si votre machine est adaptée à l'installation de ce kit. Suivre toujours toutes les consignes de sécurité, d'utilisation et d'installation pour l'équipement d'origine avant d'utiliser ce kit.

PRUDENCE: Ce kit doit être monté par un technicien agréé par le fabricant, pas par l'utilisateur final.

Veiller à ce que ce kit soit monté par un concessionnaire agréé ayant reçu une formation pour le montage et l'entretien des kits d'attelage de remorque.

AVERTISSEMENT: NE JAMAIS essayer de régler la machine lorsque le moteur tourne. ARRÊTER le moteur, retirer la clé de contact, attendre que toutes les parties mobiles s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent avant d'effectuer l'entretien.

1. Retirer la visserie qui fixe l'épaulement du moteur, puis retirer l'épaulement. Voir la Figure 2.

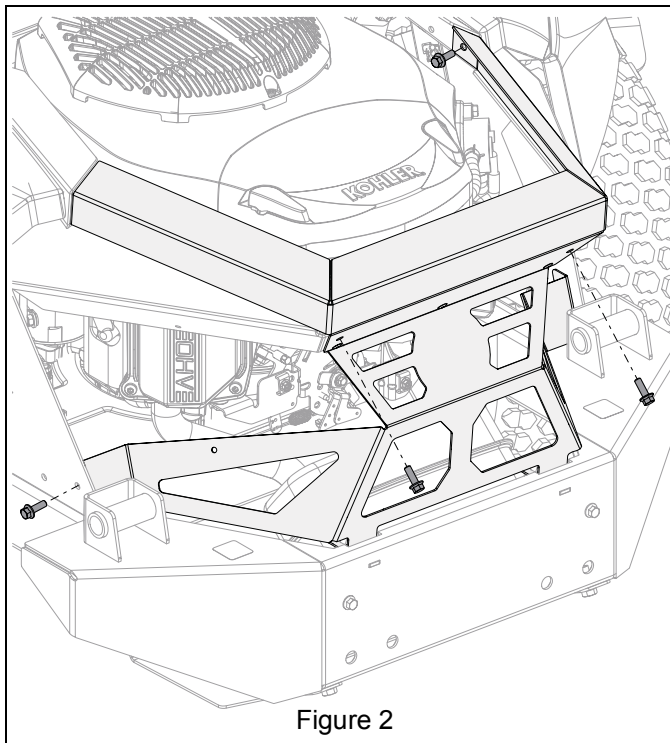


Figure 2

2. Retirer la visserie qui fixe la protection contre la chaleur, puis retirer la protection contre la chaleur. Voir la Figure 3.

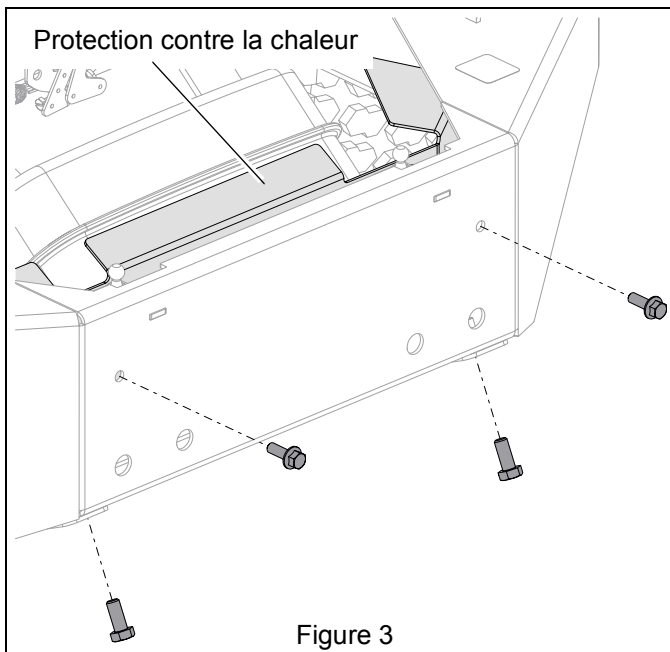


Figure 3

Voir la Figure 4.

3. Aligner la plaque d'attelage (élément 1) par rapport aux trous du pare-chocs.

4. Positionner le renfort d'attelage (élément 2) contre le pare-chocs intérieur et aligner par rapport à la plaque d'attelage. Fixer avec quatre boulons à six pans 1/2" x 1 1/2" (élément 6), quatre rondelles plates en acier 33/64" x 2" x 7/64" (élément 3) et quatre écrous auto freinants 1/2" (élément 5).

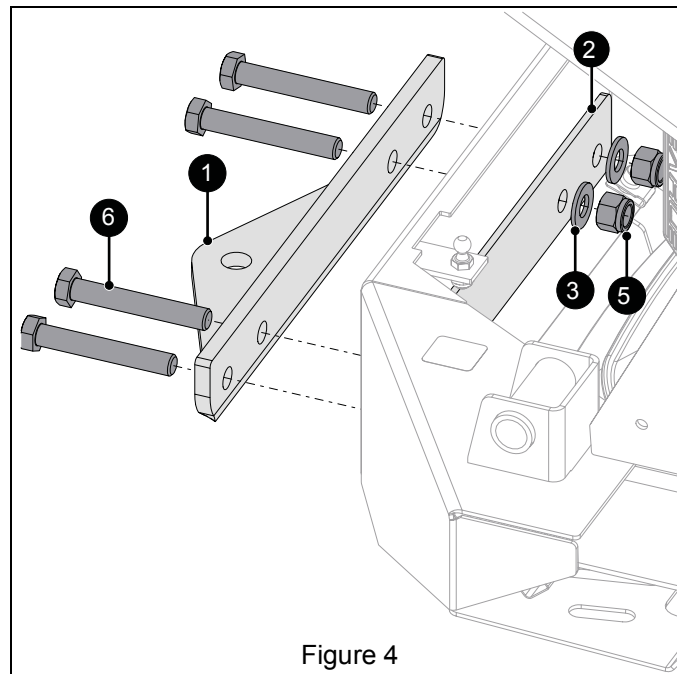


Figure 4

5. Remettre en place la protection contre la chaleur et la fixer avec la visserie retirée auparavant. Voir la Figure 3.
6. Remettre en place l'épaulement du moteur et le fixer avec la visserie retirée auparavant. Voir la Figure 2.
7. Coller la décalcomanie de sécurité. Voir *Coller la décalcomanie de sécurité* à la page 3.

Coller la décalcomanie de sécurité

1. Nettoyer la plaque d'attelage avec de l'alcool à brûler.
2. Retirer le dos de la décalcomanie de sécurité de l'attelage de remorque (élément 4) pour exposer la surface adhésive.
3. Coller la décalcomanie sur la plaque d'attelage. Voir la Figure 5.

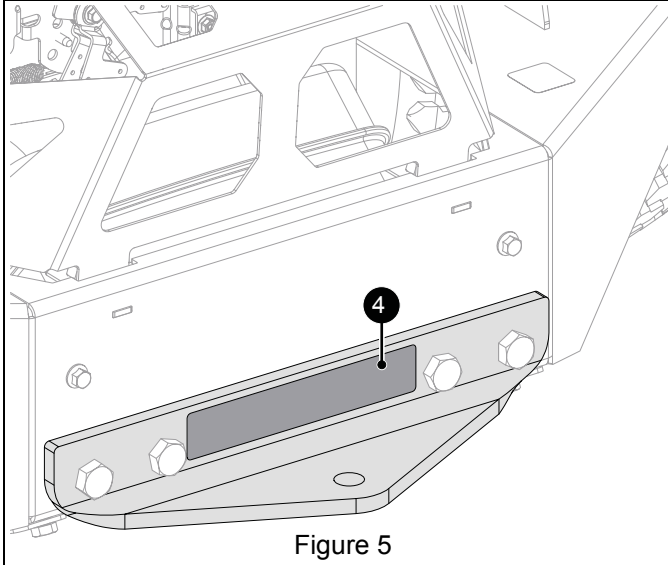


Figure 5

SÉCURITÉ

Voir la Figure 6.

Lire et assimiler les avertissements figurant sur la décalcomanie avant d'utiliser l'attelage. Remplacer la décalcomanie de sécurité si elle est déchirée ou absente.

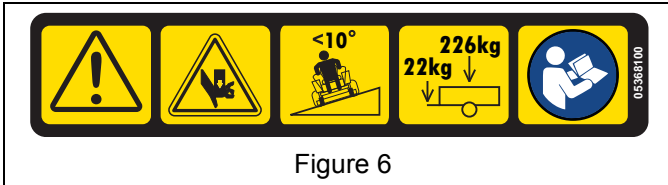


Figure 6

- PRUDENCE !
- Écarter les mains et les pieds des parties mobiles. Les parties mobiles pourraient provoquer des blessures par écrasement ou coupure.
- NE PAS travailler sur des pentes de plus de 10° .
- Poids maximum du timon : 22 kg (48.5 lbs). Poids maximum de remorquage : 226 kg (498.2 lbs).
- Lire le manuel d'utilisation.

Istruzioni

Kit gancio rimorchio per ZT 7132



AVVERTENZA: IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI può comportare lesioni fisiche e/o danni all'unità. Prima di utilizzare l'unità, assicurarsi di avere letto e compreso e messo in pratica tutte le misure di sicurezza descritte nel presente manuale d'uso.

ATTREZZI RICHIESTI

- Chiave da 7/16"
- Chiave da 1/2"
- Chiave da 3/4"

Contenuto

Verificare il contenuto del kit utilizzando la distinta riportata di seguito. Vedere anche Figura 1.

Elemento	Descrizione	Quantità
1.	Piastra del gancio	1
2.	Supporto del gancio	1
3.	Rondella piana in acciaio da 33/64" x 2" x 7/64"	4
4.	Etichetta di sicurezza gancio rimorchio	1
5.	Controdado in nyloc da 1/2"-13	4
6.	Bullone esagonale da 1/2-13 x 1 1/2"	4

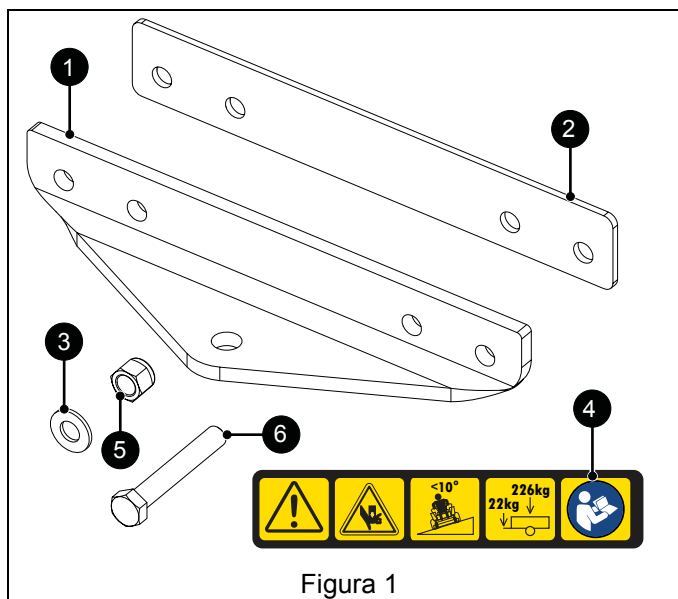


Figura 1

INSTALLAZIONE



AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI!!

Il traino di attrezzature modifica le caratteristiche di sterzata e manovrabilità, aumenta le distanze di frenatura e altera il baricentro dell'unità.

Per determinare se la propria unità è compatibile con questo kit, consultare il manuale d'uso originale dell'attrezzatura. Prima di utilizzare questo kit attenersi sempre ai requisiti di installazione, uso e sicurezza indicati dal costruttore.



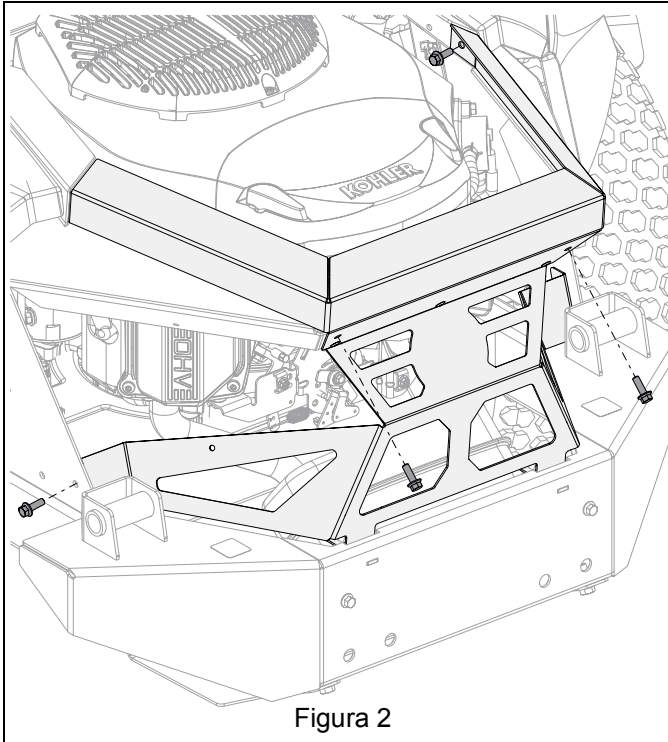
ATTENZIONE: Il kit è stato progettato per essere installato da un tecnico dell'assistenza autorizzato dal costruttore, non dall'utente finale.

Assicurarsi che il kit sia installato da un concessionario autorizzato che disponga della formazione necessaria per l'installazione e la manutenzione dei kit gancio di traino.

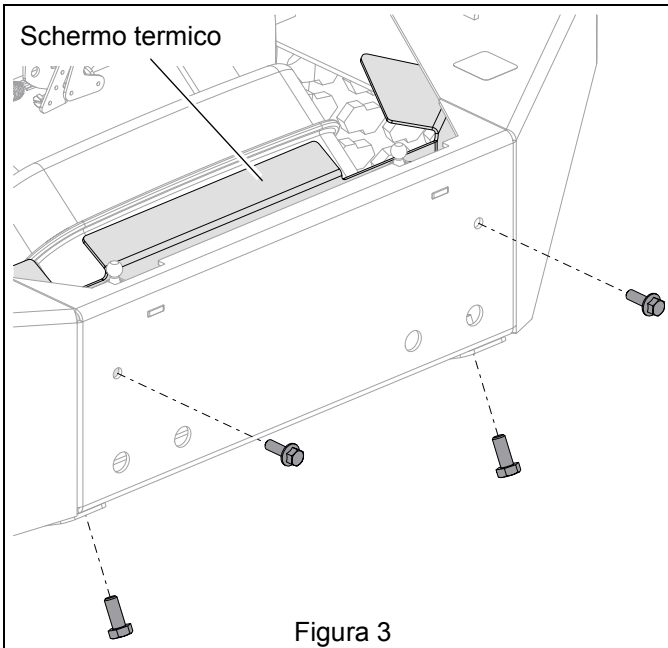


AVVERTENZA: Non tentare MAI di effettuare regolazioni all'unità a motore acceso. Prima di effettuare la manutenzione, ARRESTARE il motore, estrarre la chiave di accensione e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.

1. Svitare la bulloneria di fissaggio della copertura del motore, quindi rimuovere la copertura. Vedere la Figura 2.

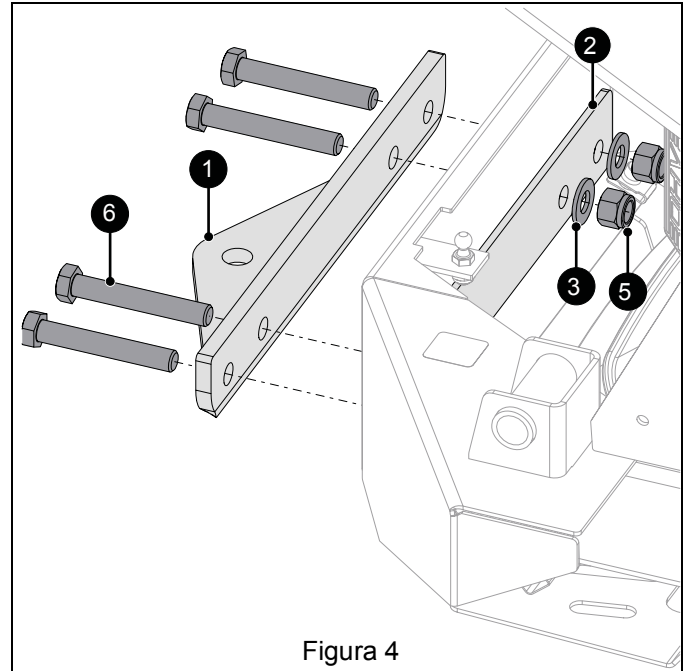


2. Rimuovere la bulloneria che fissa lo schermo termico, quindi rimuovere lo schermo. Vedere la Figura 3.



Vedere la Figura 4.

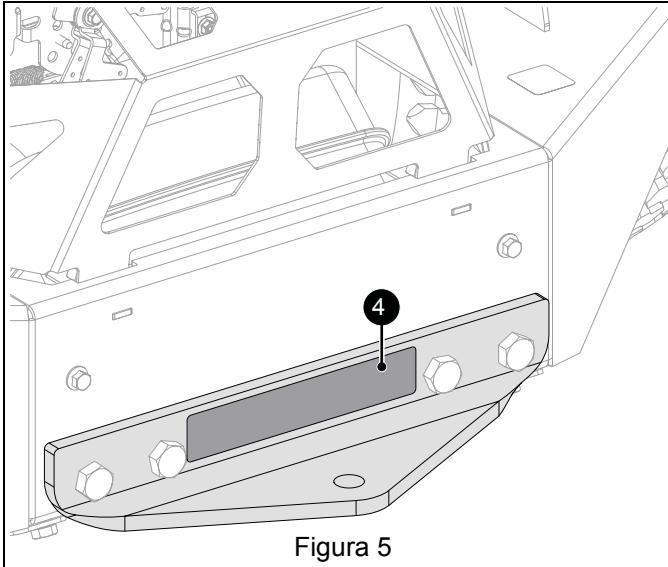
3. Allineare la piastra del gancio (elemento 1) con i fori nel parafanghi.
4. Posizionare il supporto del gancio (elemento 2) contro il parafanghi interno, e allineare la piastra del gancio. Fissare con quattro bulloni esagonali 1/2" x 1 1/2" (elemento 6), quattro rondelle piatte in acciaio 33/64" x 2" x 7/64" (elemento 3) e quattro controdadi in nyloc da 1/2" (elemento 5).



5. Reinstallare lo scudo termico e fissare con la bulloneria originale. Vedere la Figura 3.
6. Rimontare la copertura del motore e fissarla con la bulloneria originale. Vedere la Figura 2.
7. Applicare le etichette di sicurezza. Vedere *Applicare le etichette di sicurezza a pagina 3.*

Applicare le etichette di sicurezza

1. Pulire la piastra del gancio sfregando con un panno imbevuto di alcol.
2. Rimuovere il supporto dell'etichetta di sicurezza del gancio rimorchio (elemento 4) esponendo la superficie adesiva.
3. Applicare l'etichetta alla piastra del gancio. Vedere la Figura 5.

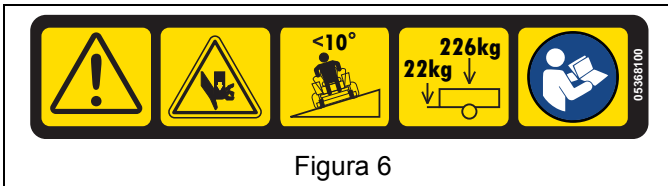


SICUREZZA

Vedere la Figura 6.

Prima di utilizzare il gancio leggere e assicurarsi di avere compreso le avvertenze sulle etichette di sicurezza.

Nel caso in cui le etichette di sicurezza manchino o siano danneggiate, sostituirle.



- **ATTENZIONE!**
- Tenere le mani lontano dalle parti in movimento. Le parti in movimento possono causare schiacciamenti o tagli.
- **NON** usare su pendenze maggiori di 10.
- Peso max. al timone: 22 kg (48.5 lbs.).
Peso max. di traino: 226 kg (498.2 lbs.).
- Leggere il manuale dell'operatore.

Instructieblad

Set trekhaak voor ZT 7132



WAARSCHUWING: WANNEER U DE INSTRUCTIES NIET VOLGT, kan er letsel en/of schade aan de eenheid ontstaan. Zorg dat u alle veiligheidsvoorschriften in de bedieningshandleiding hebt gelezen, begrepen en gevolgd voordat u begint.

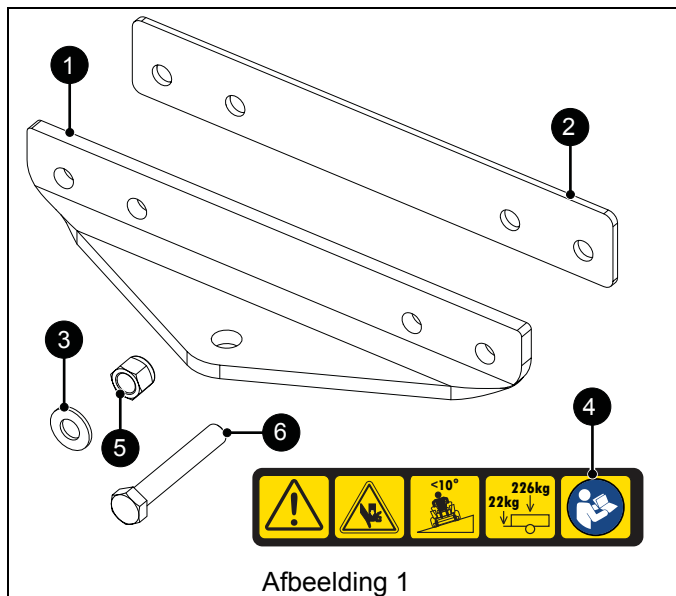
BENODIGD GEREEDSCHAP

- 7/16" sleutel
- 1/2" sleutel
- 3/4" sleutel

Inhoud van de verpakking

Controleer of de hieronder aangegeven onderdelen in de set aanwezig zijn. Zie ook Afbeelding 1.

Item	Beschrijving	Aantal
1.	Trekhaakplaat	1
2.	Trekhaakbeugel	1
3.	Platte stalen ring 33/64" x 2" x 7/64"	4
4.	Veiligheidssticker trekhaak	1
5.	Nyloc borgmoer 1/2"-13	4
6.	Zeskantbout 1/2-13 x 1 1/2"	4



Afbeelding 1

MONTEREN



WAARSCHUWING: VOORKOM LETSEL! Sleepuitrusting verandert de stuurkenmerken en wendbaarheid, zorgt voor een langere remweg en wijzigt het zwaartepunt van de machine. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de fabrikant van de originele uitrusting om te bepalen of uw eenheid geschikt is voor deze set. Houd u altijd aan alle OEM-vereisten voor montage, gebruik en veiligheid voordat u deze set gebruikt.

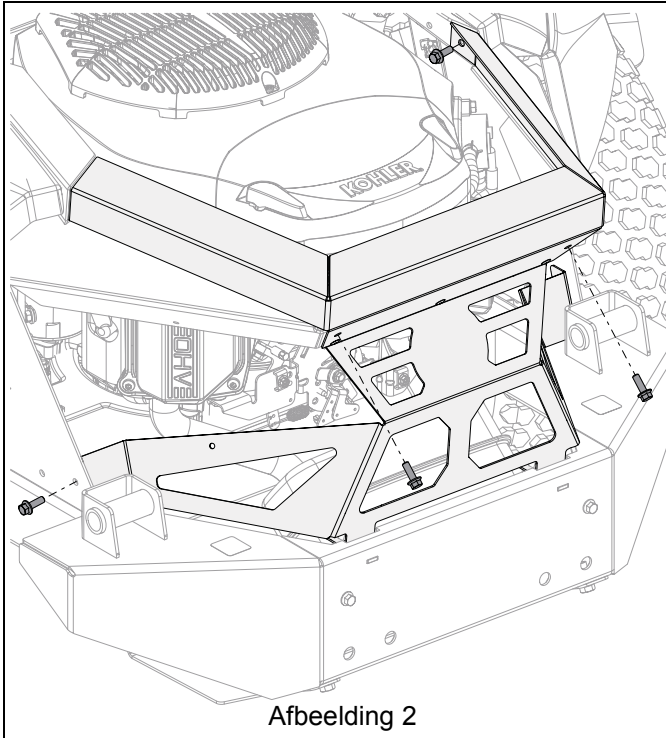


VOORZICHTIG: Deze set moet door een door de fabrikant erkende servicemonteur worden gemonteerd, niet door een eindgebruiker. Zorg dat deze set door een erkende servicedealer wordt gemonteerd, die is opgeleid in de montage van en service aan trekhaaksets.

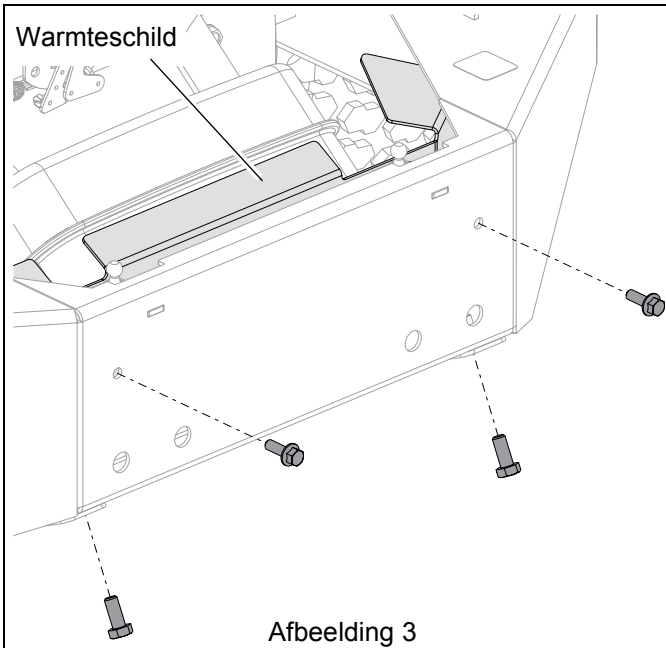


WAARSCHUWING: Probeer NOOIT iets aan de machine in of af te stellen terwijl de motor draait. Schakel de motor UIT, verwijder de contactsleutel, wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en hete onderdelen zijn afgekoeld, voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint.

1. Verwijder het bevestigingsmateriaal waarmee de motorkap is bevestigd en verwijder de motorkap. Zie Afbeelding 2.

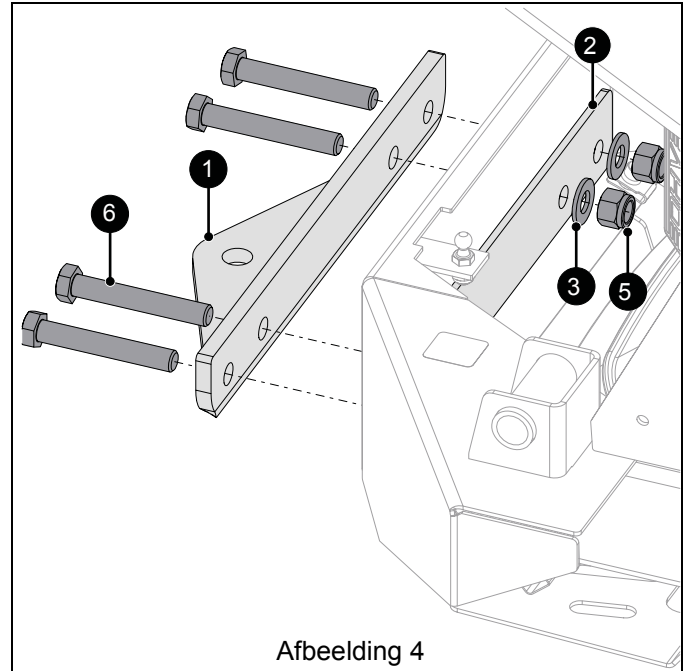


2. Verwijder het bevestigingsmateriaal van het warmteschild en verwijder het warmteschild. Zie Afbeelding 3.



Zie Afbeelding 4.

3. Lijn de trekhaakplaat (item 1) uit met de gaten in de bumper.
4. Plaats de trekhaakbeugel (item 2) tegen de binnenkant van de bumper en lijn deze uit met de trekhaakplaat. Zet vast met vier zeskantbouten van 1/2" x 1 1/2" (item 6), vier platte stalen ringen van 33/64" x 2" x 7/64" (item 3) en vier nyloc borgmoeren van 1/2" (item 5).



5. Plaats het hiteschild terug en zet het vast met het originele bevestigingsmateriaal. Zie Afbeelding 3.
6. Plaats de motorkap terug en zet deze vast met het originele bevestigingsmateriaal. Zie Afbeelding 2.
7. Breng de veiligheidssticker aan. Zie *Veiligheidssticker aanbrengen* op pagina 3.

Instruksjonsark

Tilhengerfeste-sett for ZT 7132

⚠ ADVARSEL: HVIS IKKE INSTRUKSJONENE FØLGES kan det resultere i personskader og/eller skader på maskinen.
Les, forstå og følg alle sikkerhetsreglene i eier/brugerhåndboken før du begynner.

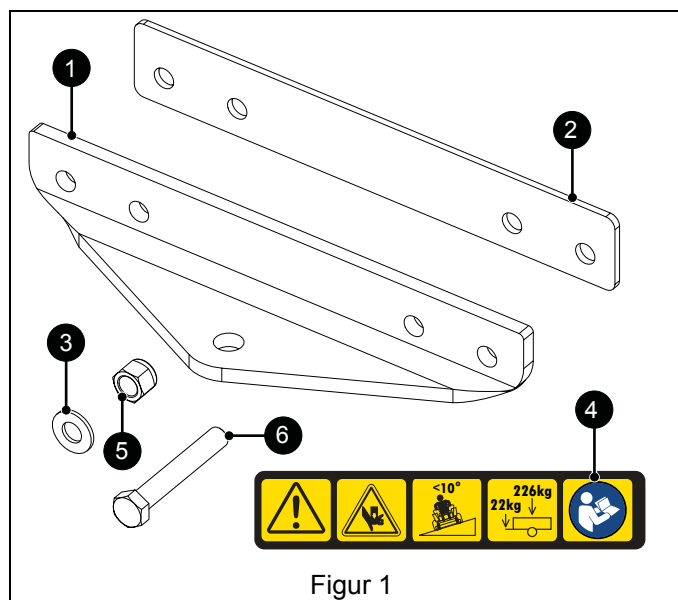
NØDVENDIG VERKTØY

- 7/16" skrunøkkel
- 1/2" skrunøkkel
- 3/4" skrunøkkel

Kartongens innhold

Sjekk at settet inneholder delene som er oppført nedenfor. Se også Figur 1.

Artikkel	Beskrivelse	Antall
1.	Festeplate	1
2.	Festeskinne	1
3.	33/64" x 2" x 7/64" flat stålskive	4
4.	Sikkerhetsmerke for tilhengerfeste	1
5.	1/2"-13 nyloc låsemutter	4
6.	1/2-13 x 1 1/2" sekskantbolt	4



Figur 1

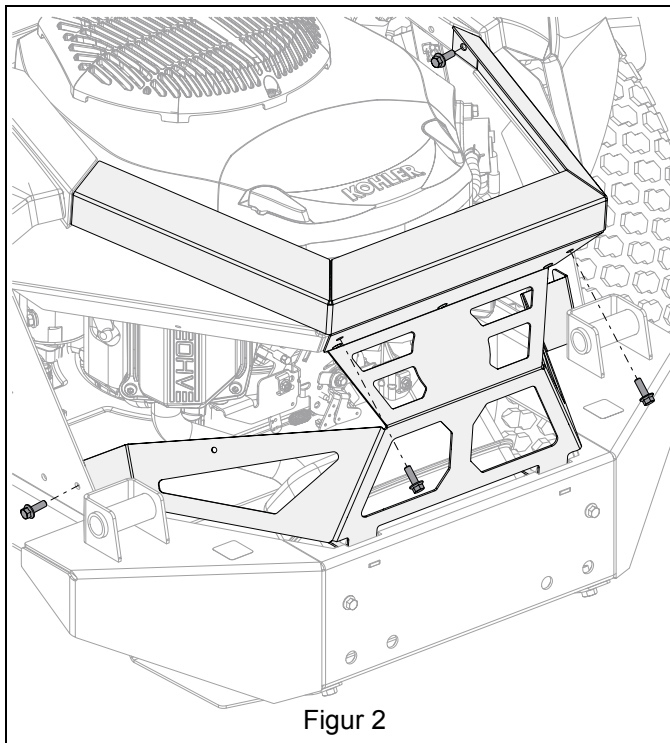
MONTERING

⚠ ADVARSEL: UNNGÅ SKADER! Utstyr til tauing forandrer styringskarakteristikker og manøvreringsevne, øker bremselengden og endrer maskinens tyngdepunkt.
Rådfør deg med eierhåndboken fra produsenten av det originale utstyret for å finne ut om dette settet kan brukes på din enhet. Oppfyll alltid kravene til bruk og sikkerhet fra produsenten av det originale utstyret (OEM) før dette settet brukes.

⚠ FORSIKTIG: Dette settet er beregnet på å installeres av en produsent-autorisert servicemekaniker og ikke av sluttbruker. tilhengerfeste-sett

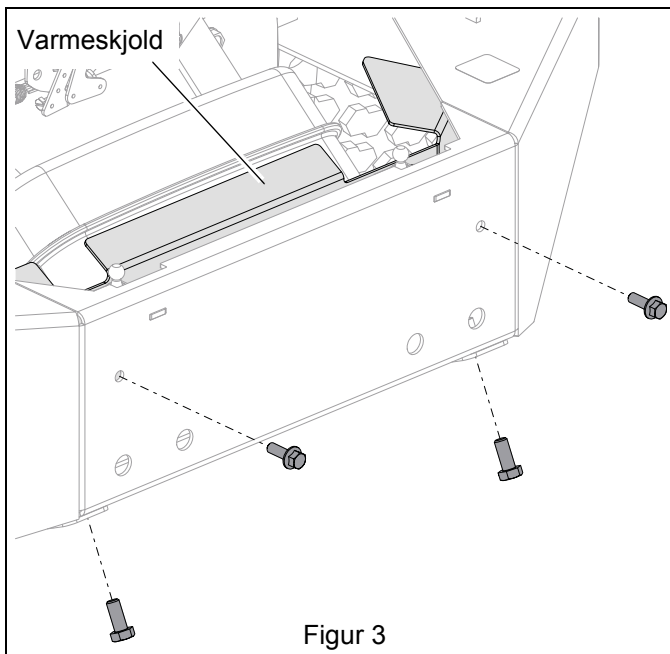
⚠ ADVARSEL: Forsøk ALDRI å utføre justeringer på enheten mens motoren er i gang. STANS motoren, ta ut tenningsnøkkelen og vent til alle deler som beveger seg står stille og varme deler er avkjølt før servicearbeidet begynner.

1. Fjern festene som holder motordekslet og ta det av.
Se Figur 2.



Figur 2

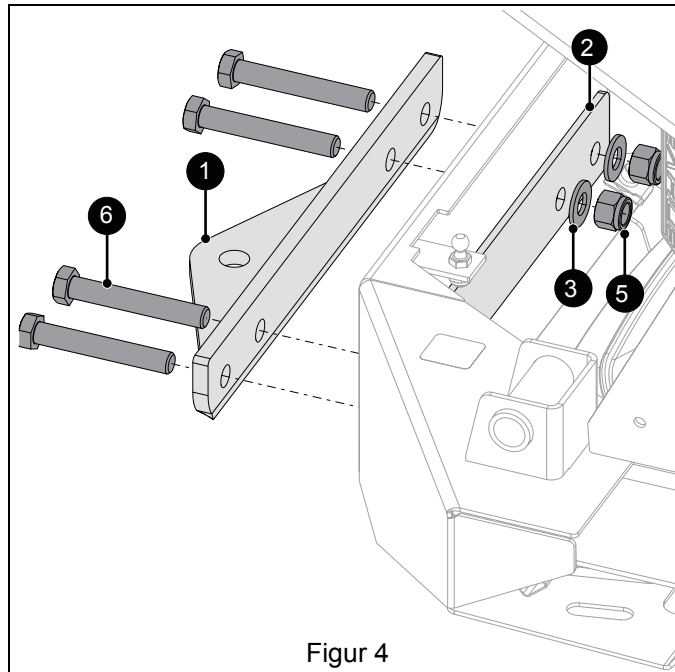
2. Fjern festene som holder varmeskjoldet og ta det av.
Se Figur 3.



Figur 3

Se Figur 4.

3. Rett opp festeplaten (artikkel 1) med hullene i støtfangeren.
4. Legg festeskinnen (artikkel 2) mot støtfangerens innside og rett den opp med festeplaten. Fest med fire 1/2" x 1 1/2" sekskantbolter (artikkel 6), fire 33/64" x 2" x 7/64" flate stålskiver (artikkel 3) og fire 1/2" nyloc låsemuttere (artikkel 5).

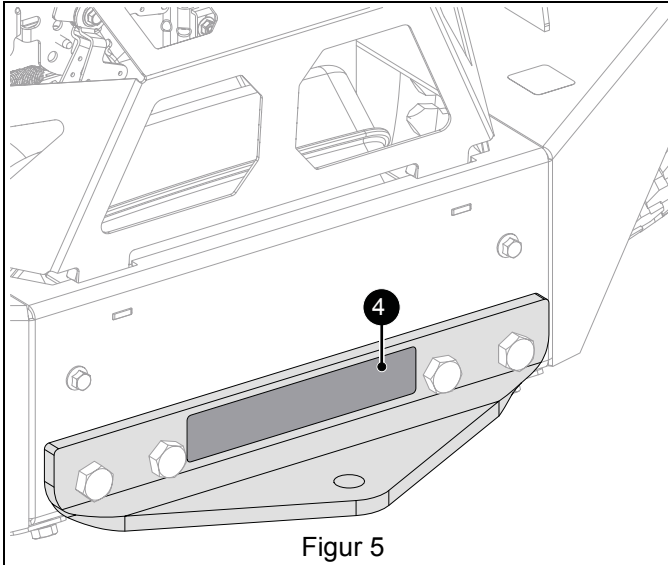


Figur 4

5. Sett på varmeskjoldet igjen og bruk de originale festene til å montere det. Se Figur 3.
6. Sett på motordekslet igjen og bruk de originale festene til å montere det. Se Figur 2.
7. Sett på sikkerhetsmerket. Se *Sett på sikkerhetsmerket* på side 3.

Sett på sikkerhetsmerket

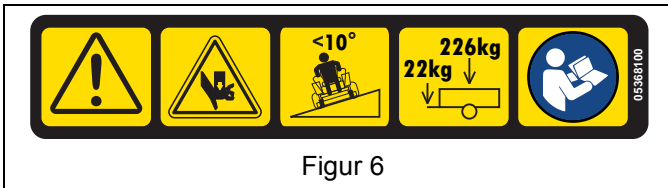
1. Tørk av festeplaten med isopropanol.
2. Fjern baksiden fra tilhengerfestets sikkerhetsmerke (artikkel 4) for å frigjøre den selvklebende flaten.
3. Sett merket på festeplaten. Se Figur 5.



SIKKERHET

Se Figur 6.

Les og forstå sikkerhetsmerket før du bruker festet. Sikkerhetsmerket må erstattes hvis det mangler eller er skadet.



- FORSIKTIG!
- Hold hendene godt unna deler som beveger seg. Deler som beveger seg kan knuse eller skjære.
- Bruk IKKE maskinen i skråninger med helling over 10° .
- Maks. vekt på dragstang: 22 kg (48.5 lbs.).
Maksimal vekt på dragstang: 226 kg (498.2 lbs.).
- Les brukerhåndboken.

Karta obsługi

Zestaw haka do przyczepy modelu ZT 7132



OSTRZEŻENIE: BRAK PRZESTRZEGANIA INSTRUKCJI może doprowadzić do fizycznych obrażeń użytkownika i/lub uszkodzenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone w Instrukcji Obsługi, a następnie dokładnie ich przestrzegać.

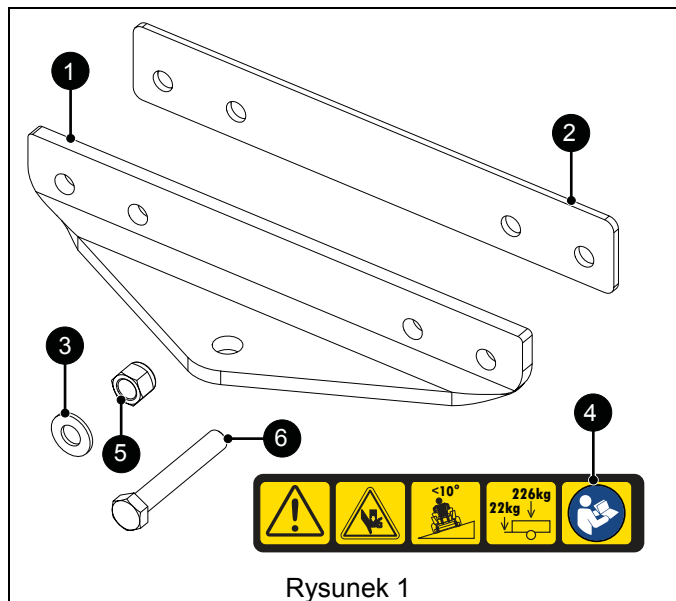
WYMAGANE NARZĘDZIA

- Klucz 7/16"
- Klucz 1/2"
- Klucz 3/4"

Zawartość opakowania

Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wymienione poniżej części. Zobacz także Rysunek 1.

Pozycja	Opis	Ilość
1.	Płyta zaczepu	1
2.	Klamra zaczepu	1
3.	Podkładka płaska stalowa 33/64" x 2" x 7/64"	4
4.	Naklejka dotycząca bezpieczeństwa zestawu haka do przyczepy	1
5.	Nakrętka samozaciskowa z wkładką nylonową 1/2"-13	4
6.	Śruba z łbem sześciokątnym 1/2-13 x 1 1/2"	4



Rysunek 1

MONTAŻ



OSTRZEŻENIE: UNIKAĆ OBRAŹEŃ!

Podczas holowania parametry dotyczące kierowania i wykonywania manewrów zmieniają się, droga hamowania rośnie, a środek ciężkości urządzenia jest inny.

Należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi producenta oryginalnego wyposażenia, aby sprawdzić, czy urządzenie może być używane z tym zestawem. Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu należy koniecznie wykonać wszystkie czynności dotyczące instalacji i obsługi oraz przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji obsługi sporządzonej przez producenta wyposażenia.



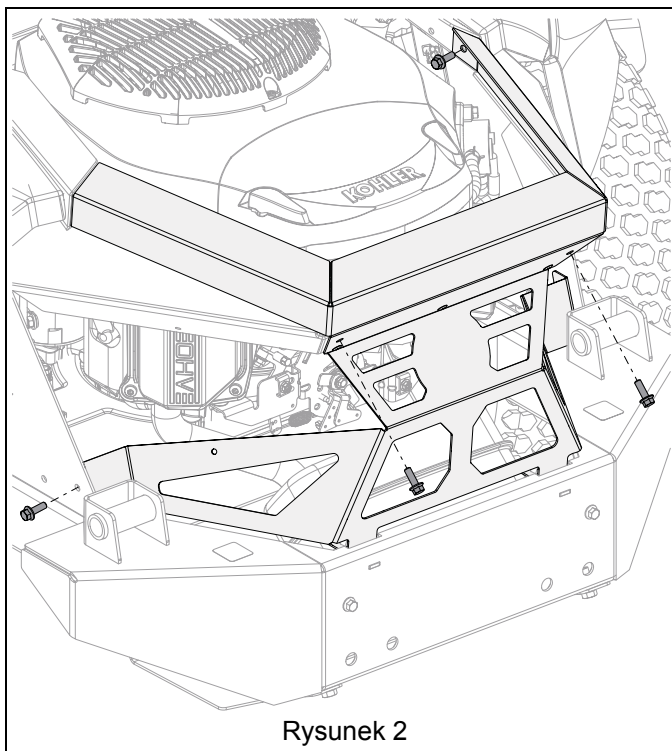
PRZESTROGA: Zestaw jest przeznaczony do montażu przez technika autoryzowanego serwisu naprawczego producenta, a nie przez użytkownika końcowego.

Należy koniecznie zlecić przeprowadzenie montażu zestawu przez pracownika autoryzowanego serwisu naprawczego, który został przeszkolony w zakresie instalacji i serwisowania zestawów haków do przyczep.



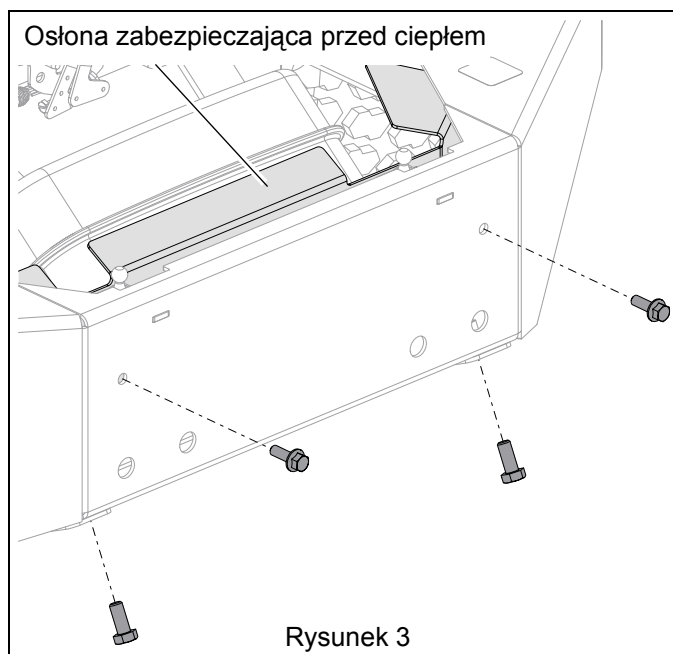
OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO próbować dokonywać żadnych regulacji urządzenia podczas pracy silnika. Przed przystąpieniem do prac serwisowych należy WYŁĄCZYĆ silnik, wyjąć kluczyk zapłonu, odczekać aż wszystkie części ruchome zatrzymają się, a części gorące ostygną.

1. Zdjąć elementy mocujące tarczę wzmacniającą silnika i zdjąć tarczę wzmacniającą. Zobacz Rysunek 2.



Rysunek 2

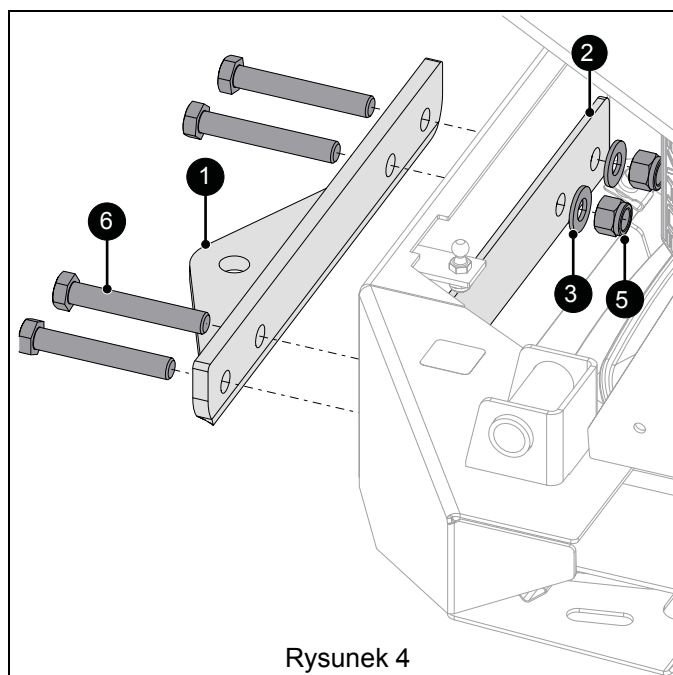
2. Zdjąć elementy mocujące osłonę zabezpieczającą przed ciepłem i zdjąć osłonę. Zobacz Rysunek 3.



Rysunek 3

Zobacz Rysunek 4.

3. Ustawić płytę zaczepu (pozycja 1) dokładnie naprzeciwko otworów w zderzaku.
4. Przyłożyć klamrę zaczepu (pozycja 2) do zderzaka od strony wewnętrznej i wyrównać w odniesieniu do płyty zaczepu. Zamocować za pomocą czterech śrub z łbem sześciokątnym 1/2" x 1 1/2" (pozycja 6), czterech płaskich podkładek stalowych 33/64" x 2" x 7/64" (pozycja 3) i czterech nakrętek samozaciskowych z wkładką nylonową 1/2" (pozycja 5).

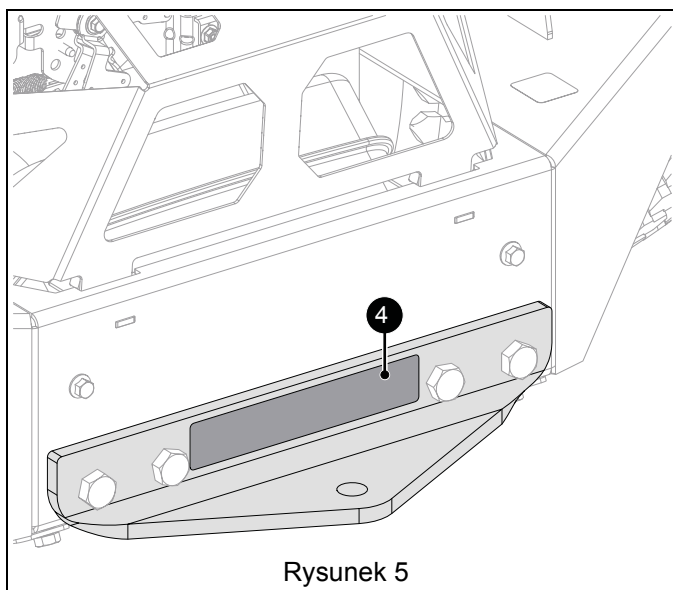


Rysunek 4

5. Zamontować z powrotem osłonę zabezpieczającą przed ciepłem i zamocować ją oryginalnymi elementami mocującymi. Zobacz Rysunek 3.
6. Zamontować z powrotem tarczę wzmacniającą silnika i zamocować ją oryginalnymi elementami mocującymi. Zobacz Rysunek 2.
7. Umieścić naklejkę dotyczącą bezpieczeństwa. Zobacz *Umieszczanie naklejki dotyczącej bezpieczeństwa* na stronie 3.

Umieszczanie naklejki dotyczącej bezpieczeństwa

1. Wyczyścić płytę zaczepu alkoholem do usuwania zanieczyszczeń.
2. Odkleić tylną stronę naklejki dotyczącej bezpieczeństwa przyczepy (pozycja 4), aby odsłonić warstwę samoprzylepną.
3. Nakleić naklejkę na płytę zaczepu. Zobacz Rysunek 5.



Rysunek 5

BEZPIECZEŃSTWO

Zobacz Rysunek 6.

Przed rozpoczęciem korzystania z haka należy przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje zamieszczone na naklejkach dotyczących bezpieczeństwa. Należy zawsze zastąpić wszystkie naklejki bezpieczeństwa, których brakuje lub które są uszkodzone.



Rysunek 6

- PRZESTROGA!
- Nie zbliżać dłoni do części poruszających się. Części ruchome mogą spowodować zmiżdżenie lub skaleczenie.
- NIE używać maszyny na zboczach o pochyleniu powyżej 10°.
- Maksymalna masa wysięgnika: 22 kg (48.5 lbs.). Maksymalna masa podczas holowania: 226 kg (498.2 lbs.).
- Przeczytać Instrukcję obsługi.

Инструкция по использованию

Комплект сцепного устройства для прицепа, модель ZT 7132



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ может привести к травмированию людей и/или повреждению машины.

Перед началом работы необходимо прочитать, понять и выполнить все указания по технике безопасности, приведенные в настоящем руководстве оператора.

ТРЕБУЕМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

- Гаечный ключ на 7/16"
- Гаечный ключ на 1/2"
- Гаечный ключ на 3/4"

Содержимое упаковки

Проверьте содержимое упаковки комплекта согласно приведенному ниже перечню деталей. Также см. Рис. 1.

Позиция	Описание	Количество
1.	Пластина сцепного устройства	1
2.	Скоба сцепного устройства	1
3.	Стальная плоская шайба, 33/64" x 2" x 7/64"	4
4.	Наклейка по технике безопасности, сцепное устройство для прицепа	1
5.	Гайка найлок, 1/2"-13	4
6.	Болт с шестигранной головкой, 1/2"-13 x 1 1/2"	4

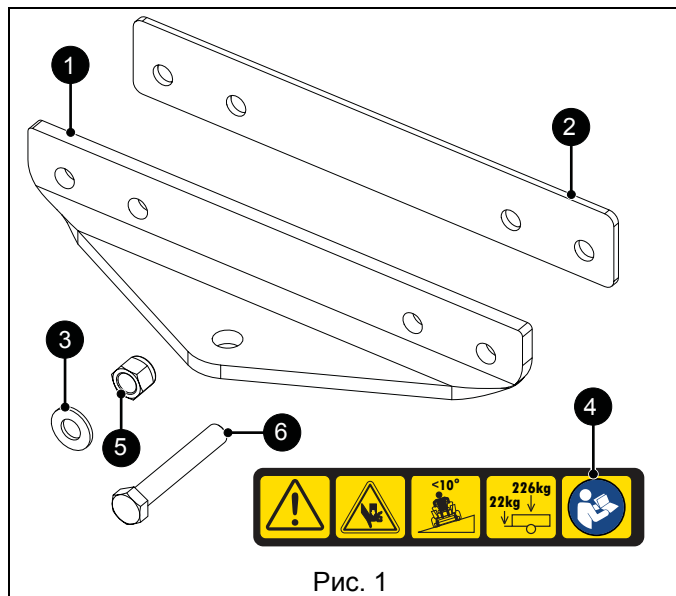


Рис. 1

УСТАНОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ТРАВМ! Прицепное оборудование меняет характеристики управляемости и маневренности, увеличивает тормозной путь и изменяет центр тяжести машины.

Ознакомьтесь с руководством владельца оригинального оборудования, чтобы определить, может ли ваша машина использовать этот комплект. Прежде чем приступать к использованию этого комплекта, обязательно выполните все составленные производителем оригинального оборудования требования по установке, эксплуатации и безопасности.



ОСТОРОЖНО: Этот комплект предназначен для установки уполномоченным техническим специалистом производителя, а не конечным пользователем.

Проследите, чтобы этот комплект устанавливался официальным дилером по обслуживанию, прошедшим обучение по установке и обслуживанию сцепных комплектов для прицепа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА не пытайтесь выполнять какие-либо регулировки на машине при работающем двигателе. **ОСТАНОВИТЕ** двигатель, выньте ключ зажигания и дайте всем движущимся деталям остановиться, а горячим деталям остыть, прежде чем приступить к обслуживанию.

1. Снимите крепежные элементы, удерживающие кожух двигателя, и снимите кожух двигателя. См. Рис 2.

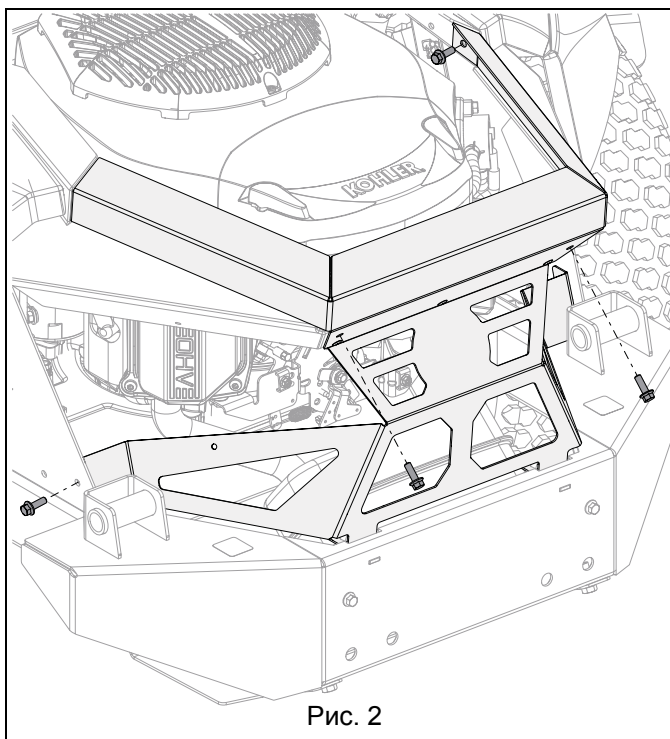


Рис. 2

2. Снимите крепежные элементы, закрепляющие теплозащитный щиток, и снимите теплозащитный щиток. См. Рис 3.

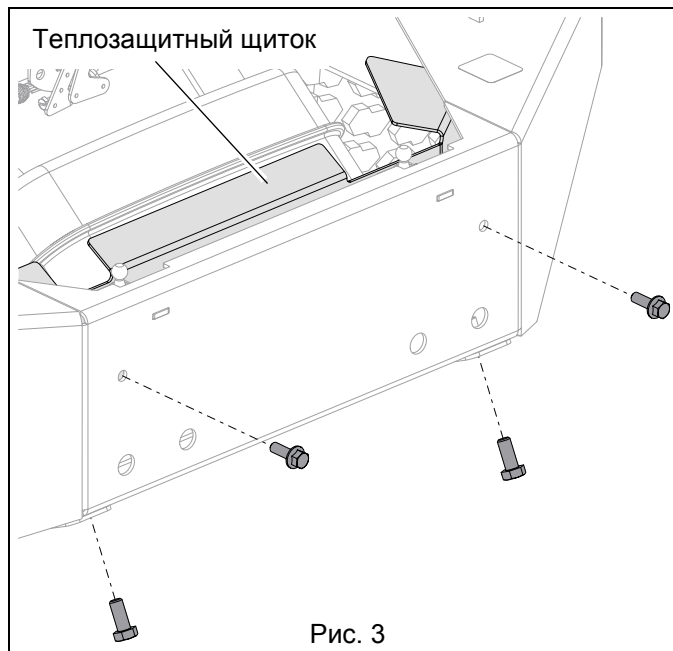


Рис. 3

См. Рис 4.

3. Совместите отверстия пластины сцепного устройства (поз. 1) с отверстиями в бампере.
4. Приложите скобу сцепного устройства (поз. 2) к бамперу и совместите с пластиной сцепного устройства. Закрепите с помощью четырех болтов с шестигранной головкой 1/2" x 1 1/2" (поз. 6), четырех стальных плоских шайб 3/32" x 2" x 7/64" (поз. 3) и четырех гаек наилок 1/2" (поз. 5).

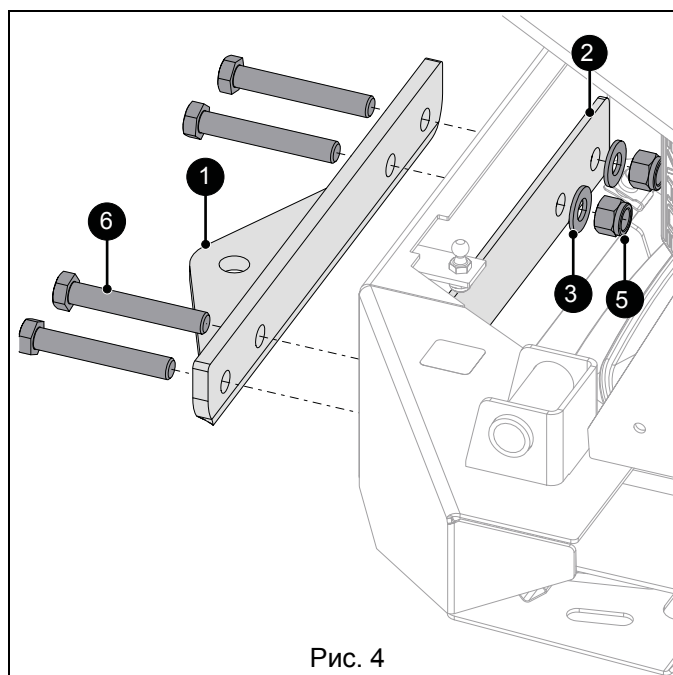
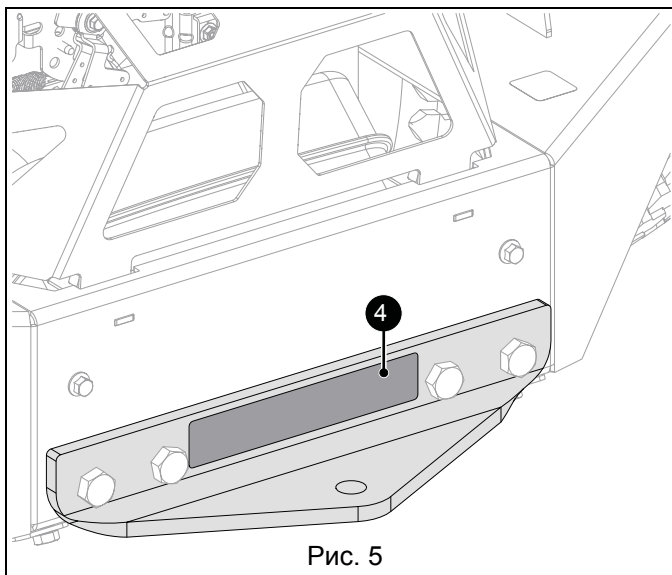


Рис. 4

5. Установите обратно теплозащитный щиток и закрепите с помощью оригинальных крепежных элементов. См. Рис 3.
6. Установите обратно кожух двигателя и закрепите с помощью оригинальных крепежных элементов. См. Рис 2.
7. Прикрепите наклейку по технике безопасности. См. *Закрепление наклейки по технике безопасности* на стр. 3.

Закрепление наклейки по технике безопасности

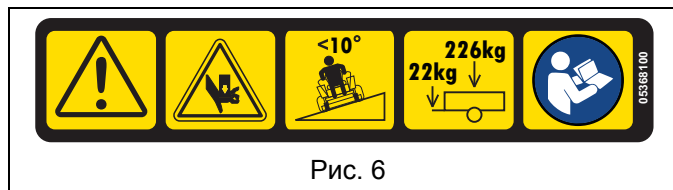
1. Очистите пластину сцепного устройства с помощью медицинского спирта.
2. Удалите заднюю пленку с наклейки по технике безопасности для сцепного устройства для прицепа (поз. 4), чтобы обнажить клейкую поверхность.
3. Приклейте наклейку по технике безопасности к пластине сцепного устройства. См. Рис 5.



ТЕХНИКА БЕЗОПАСОСТИ

См. Рис 6.

Прежде чем использовать сцепное устройство, прочитайте и усвойте предупреждения, связанные с использованием наклеек по технике безопасности. Заменяйте наклейку по технике безопасности, если она отсутствует или повреждена.



- ОСТОРОЖНО!
- Держите руки вдали от подвижных частей. Подвижные части могут стать причиной раздавливания или порезов.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать на склонах с углом более 10°.
- Максимальная вертикальная нагрузка на сцепную головку: 22 кг (48.5 фунта).
Максимальный буксируемый вес: 226 кг (498.2 фунта).
- Прочтите руководство для оператора.

Instruktionsblad

Dragkroksats för ZT 7132

⚠ VARNING: FÖRSUMMELSE ATT FÖLJA INSTRUKTIONERNA kan leda till person- och/eller maskinskador.

Läs, förstå och följ alla säkerhetsåtgärder i bruksanvisningen innan du börjar.

VERKTYG

- 7/16" nyckel
- 1/2" nyckel
- 3/4" nyckel

Förpackningens innehåll

Kontrollera innehållet i satsen mot listan över delar nedan. Se även Bild 1.

Artikel	Beskrivning	Mängd
1.	Dragplatta	1
2.	Dragstång	1
3.	33/64" x 2" x 7/64" planbricka i stål	4
4.	Säkerhetsdekal för dragkrok	1
5.	1/2"-13 Nyloc låsmutter	4
6.	1/2-13 x 1 1/2" sexkantsskruv	4

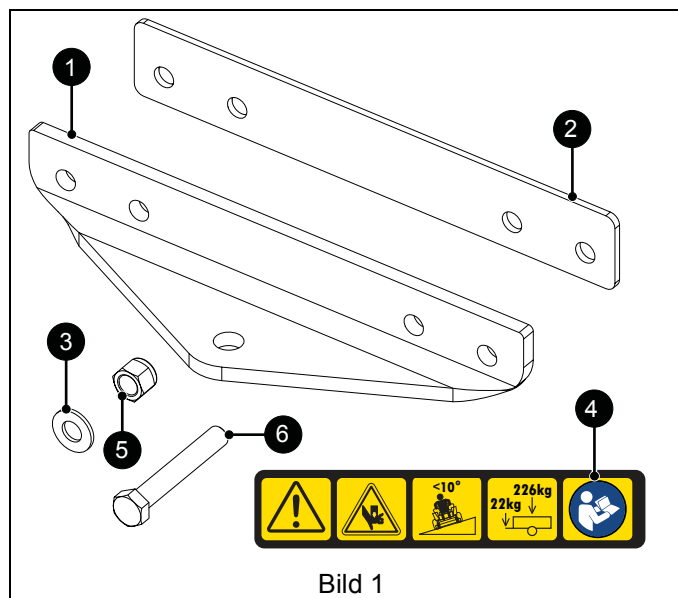


Bild 1

MONTERING

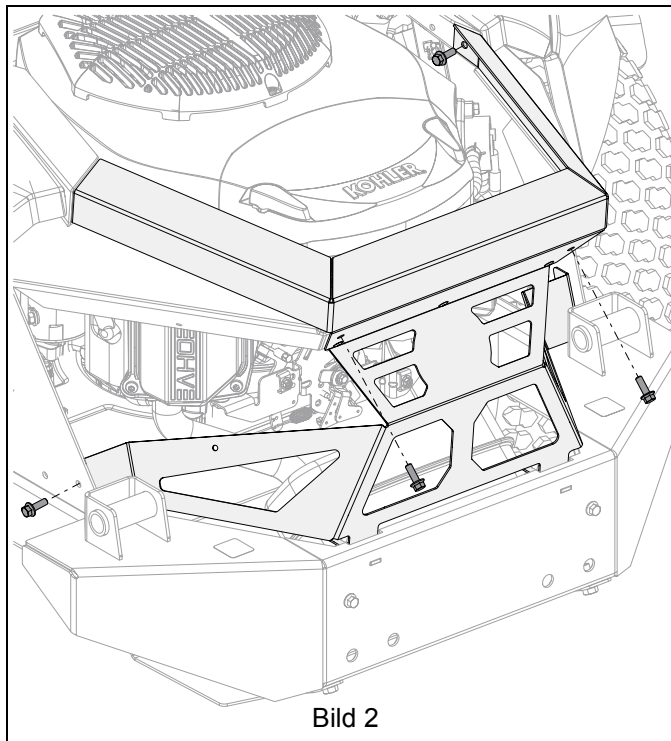
⚠ VARNING: UNDVIK SKADOR! En bogsering av utrustningen ändrar styrningens egenskaper och manövrerbarheten, ökar bromsavståndet och förändrar maskinens tyngdpunkt.

Konsultera bruksanvisningen från originalutrustningens tillverkare för att se om den här satsen är avsedd för din maskin. Följ alltid alla monterings-, drifts- och säkerhetskrav från OEM-tillverkaren innan du använder den här satsen.

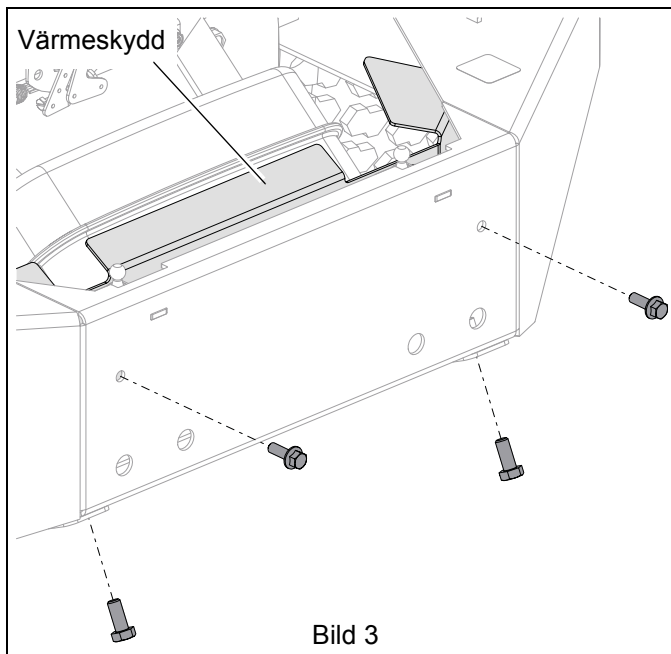
⚠ VAR FÖRSIKTIG: Den här satsen har konstruerats för montering av en servicetekniker som auktoriserats av tillverkaren. Den får inte monteras av slutanvändaren. Se till att satsen installeras av en auktoriserad serviceåterförsäljare som utbildats för montering och service av bogseringssatsen.

⚠ VARNING: Försök **ALDRIG** att göra några justeringar medan motorn är igång. **STANNA** motorn, avlägsna tändningsnyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat och låt varma delar svalna innan någon service.

1. Ta av fästeanordningen som håller fast motorhöljet och ta av motorhöljet. Se Bild 2.

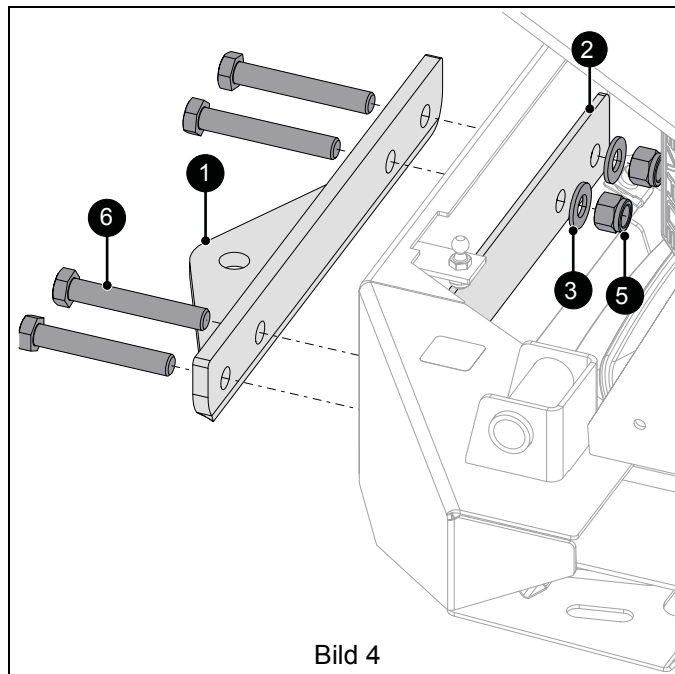


2. Avlägsna fästeanordningen som håller värmskyddet och ta av värmskyddet. Se Bild 3.



Se Bild 4.

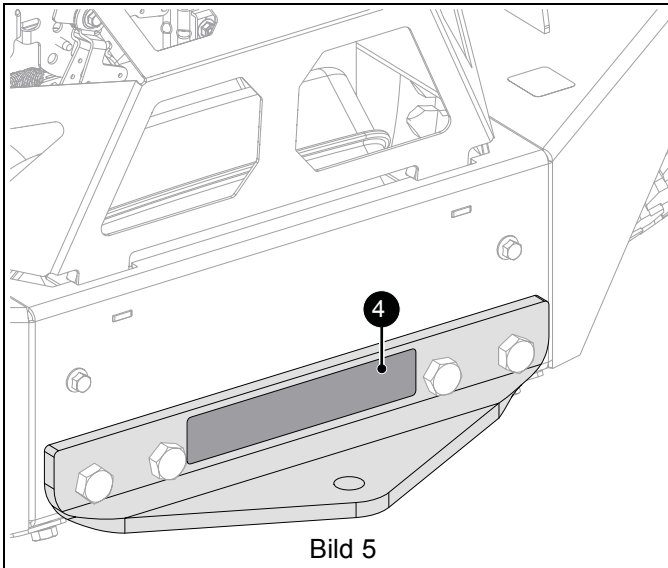
3. Anpassa dragplattan (artikel 1) med hålen i stötfångaren.
4. Placera dragstången (artikel 2) mot den nedre stötfångaren och anpassa med dragplattan. Fäst med fyra 1/2" x 1 1/2" sexkantskruvar (artikel 6), fyra 33/64" x 2" x 7/64" planbrickor i stål (artikel 3) och fyra 1/2" nyloc låsmuttrar (artikel 5).



5. Montera tillbaka värmskyddet och fäst med de ursprungliga fästeanordningarna. Se Bild 3.
6. Montera tillbaka motorhöljet och fäst med de ursprungliga fästeanordningarna. Se Bild 2.
7. Installera säkerhetsdekalen. Se *Installera säkerhetsdekalen* på sidan 3.

Installera säkerhetsdekalen

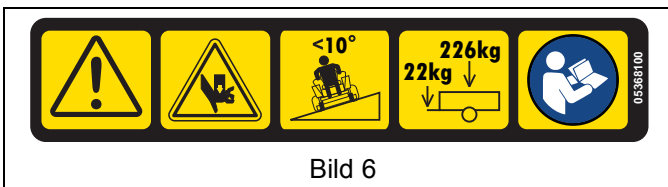
1. Gör rent dragplattan med tvättsprit.
2. Avlägsna baksidan från dragkrokens säkerhetsdekal (artikel 4) för att blottställa klisterytan.
3. Fäst dekalen på dragplattan. Se Bild 5.



SÄKERHET

Se Bild 6.

Läs och förstå varningarna på säkerhetsdekalen innan kroken används. Byt säkerhetsdekalen om den saknas eller är skadad.



- VAR FÖRSIKTIG!
- Håll händerna på avstånd från rörliga delar. Rörliga delar kan orsaka kross- eller skärskador.
- Kör INTE i sluttningar som överstiger 10°.
- Maximal tungvikt: 22 kg (48.5 lbs.).
Maximal bogservikt: 226 kg (498.2 lbs.).
- Läs instruktionsboken.

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepoblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 LWA
.....	dB
..... -s/n -Art.N	CE

Manufactured for
STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

Manufactured by
Ariens Company Ltd.
Great Haseley, Oxford
OX44 7PF